

Betjeningsvejledning

AMAZONE

E +S 301 E +S H 301

E +S 751 E +S H 751

Påbygningsspreder



MG5983
BAG0163.7 01.23
Printed in Germany

SmartLearning



**Læs betjeningsvejledningen
grundigt, før maskinen tages i
brug første gang!
Betjeningsvejledningen bør
gemmes til senere brug!**

da



Det må ikke

forekomme ubekyemt og overflødigt at læse og rette sig efter brugsanvisningen, for det er ikke nok at høre og se fra andre, at en maskine er god, og derefter købe den i den tro, at det hele nu går af sig selv. Vedkommende ville ikke blot volde sig selv skade, men også begå den fejl at skyde årsagen for en eventuel fiasko på maskinen, og ikke på sig selv. For at være sikker på succes bør man henholdsvis trænge ind i sagens kerne og informere sig om formålet med enhver af maskinens anordninger og opnå øvelse i håndteringen heraf. Først da bliver man tilfreds med maskinen og sig selv. Formålet med denne brugsanvisning er at opnå dette.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Identifikationsdata

Skriv maskinens identifikationsdata her. Identifikationsdataene fremgår af typeskiltet.

Maskin-id-nr.:
(ti cifre)

Type:

E+S

Produktionsår:

Egenvægt i kg:

Maks. tilladt totalvægt i kg:

Maks. nyttelast i kg:

Producentens adresse

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

Bestilling af reservedele

Reservedelslisten er frit tilgængelig på reservedelsportalen på www.amazone.de.

Bestil venligst hos din AMAZONE specialforhandler.

Formalia vedrørende betjeningsvejledningen

Dokumentnummer: MG5983

Produktionsdato: 01.23

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2023 Alle rettigheder forbeholdes.

Det er kun tilladt at kopiere denne vejledning, helt eller i uddrag, hvis der indhentes tilladelse hertil fra AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

Forord

Forord

Kære kunde,

Du har købt et kvalitetsprodukt fra AMAZONEN-WERKE,
H. DREYER SE & Co. KG. Tak for din tillid.

Kontrollér ved modtagelse af maskinen, om der skulle være opstået
transportskader, eller der mangler dele! Kontrollér, at den leverede
maskine er fuldstændig, samt at det bestilte ekstraudstyr medfølger,
ved at sammenligne med følgesedlen. For at opnå skadeserstatning,
skal der reklameres omgående over fejl!

Læs betjeningsvejledningen og i særdeleshed
sikkerhedsanvisningerne, før maskinen tages i brug, og følg altid
anvisningerne. Når du har læst vejledningen grundigt, kan du drage
mest nytte af den nye maskine.

Sørg for, at alle brugerne læser maskinens betjeningsvejledning, før
de anvender maskinen.

Skulle der opstå spørgsmål eller problemer, kan du slå op i denne
betjeningsvejledning eller kontakte din lokale service-partner.

Regelmæssig vedligeholdelse og rettidig udskiftning af slidte eller
beskadede dele øger maskinens forventede levetid.

Brugernes mening

Kære bruger

Vores betjeningsvejledninger opdateres regelmæssigt. Dine forslag til
forbedringer kan hjælpe os med at gøre betjeningsvejledningen
endnu mere brugervenlig.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Brugermanvisninger	8
1.1	Dokumentets formål	8
1.2	Stedsangivelser i betjeningsvejledningen	8
1.3	Grafisk fremstilling	8
2	Generelle sikkerhedsanvisninger	9
2.1	Pligter og ansvar	9
2.2	Visning af sikkerhedssymboler	11
2.3	Organisatoriske forholdsregler	12
2.4	Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr	12
2.5	Uformelle sikkerhedsforanstaltninger	12
2.6	Uddannelse af brugere	13
2.7	Sikkerhedsforanstaltninger ved normal anvendelse	14
2.8	Fare som følge af restenergi	14
2.9	Vedligeholdelse og reparation, fejlfhjælpning	14
2.10	Ændringer af konstruktion	14
2.10.1	Reserve- og sliddele samt hjælpepestoffer	15
2.11	Rengøring og bortskaffelse	15
2.12	Brugerens arbejdsplads	15
2.13	Advarselmærkater og andre mærkninger på maskinen	16
2.14	Farer, som opstår, hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges	22
2.15	Sikkerhedsbevidst arbejde	22
2.16	Sikkerhedsanvisninger for brugeren	23
2.16.1	Generelle anvisninger om sikkerhed og forebyggelse af ulykker	23
2.16.2	Hydraulikanlæg	26
2.16.3	Elektrisk anlæg	27
2.16.4	Drift med kraftudtag	27
2.16.5	Spredningsdrift	29
2.16.6	Rengøring, vedligeholdelse og service	29
3	Lastning og aflastning	30
4	Produktbeskrivelse	31
4.1	Oversigt - komponentgrupper	31
4.2	Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr	32
4.3	Tilførselsledninger mellem traktor og maskine	32
4.4	Trafikteknisk udstyr	33
4.5	Forskriftsmæssig brug	33
4.6	Fareområde og farepunkter på maskinen	34
4.7	Typeskilt	34
4.8	Tekniske data	35
4.9	Nødvendigt traktorudstyr	36
4.10	Oplysninger om støjudvikling	36
5	Opbygning og funktion	37
5.1	Funktion	37
5.2	Spredeskiver	38
5.3	Spredeskivedrev med hydraulikmotor	39
5.4	Spredeskivedrev med kraftoverføringsaksel	40
5.4.1	Slut kraftoverføringsakslen til	42
5.4.2	Afbryd kraftoverføringsakslen	43
5.5	Hydrauliktilslutninger	44
5.5.1	Tilkobling af hydraulikslangerne	45
5.5.2	Afbryd hydraulikslangerne	46
5.6	Spreddebreddebegrænsning	46

5.7	Røreværk	47
5.8	Mængdespjæld med indstillingsarm og hydraulisk lukkespjæld	48
5.9	Elektrisk spjældaktivering	49
5.10	Drejelig jordgruppe	50
5.11	Trepunktsmonteringsramme	52
5.12	Vipbar presenning (ekstraudstyr)	53
5.13	Beholderlad (ekstraudstyr)	53
5.14	Transport- og motorstopanlæg (aftagelig, ekstraudstyr)	54
5.15	Arbejdsbelysning (ekstraudstyr)	55
5.16	Beskyttelsesgummi	55
6	Start	56
6.1	Kontrollér traktorens egnethed	57
6.1.1	Udregn de faktiske værdier for traktorens totalvægt, akselbelastning og dækbæreevne, samt den påkrævede mindsteballast	57
6.2	Tilpas kraftoverføringsaksels længde til traktoren	61
6.3	Foretag sikring af traktoren/maskinen mod utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning	63
7	Til- og frakobling af maskinen	64
7.1	Tilkobling af maskine	65
7.2	Afbryd maskinen	67
8	Indstillinger	68
8.1	Indstillinger med værdierne i spredetabellen	69
8.2	Indstilling af fødepunkt	70
8.3	Indstil arbejdsbredden	70
8.3.1	Indstilling af arbejdsbredden med spreddebreddebegrænsningen	71
8.3.2	Indstilling af arbejdsbredden via spredetallerkenomdrejningstal	72
8.3.3	Kontrol af arbejdsbredden	73
8.4	Indstille monteringshøjden	73
8.5	Indstil spredemængden	74
8.6	Kontrol af spredemængde	75
9	Betjeningscomputer EasySet	77
9.1	Valg af EasySet-driftsmodus	79
9.2	Funktioner	81
9.3	Kalibrering af impulser pr. 100 m	85
9.4	Kalibrering af doseringsspjæld	87
9.5	Tilbagestilling til fabriksindstilling (reset)	88
9.6	Tilslutning	88
9.7	Fejlmeldinger	88
10	Transportkørsel	89
11	Brug af maskinen	91
11.1	Påfyldning	93
11.2	Beregning af spredetrækninger	94
11.3	Spredningsdrift	95
12	Fejl	97
12.1	Nødbetjening af spredetallerkendrev EasySet	98
13	Rengøring, vedligeholdelse og service	99
13.1	Rengøring	100
13.2	Komplet rengøring efter sæsonen	101
13.3	Smøreanvisning	102
13.3.1	Kraftoverføringsaksel	102

13.4	Vedligeholdelsesplan – oversigt	103
13.5	Brydeboltsikring røreværk	103
13.6	Udskift spredeskivle og drejevinger	104
13.7	Hydraulikanlæg	105
13.7.1	Mærkning af hydraulikslanger	106
13.7.2	Vedligeholdelsesintervaller	107
13.7.3	Inspektionskriterier for hydraulikslanger	107
13.7.4	Montering og demontering af hydraulikslanger	108
13.8	Topstangs og trækstangsbolte	108
13.9	Kontrol af topstangs- og liftarmsbolte	109
13.10	Skruernes tilspændingsmomenter	110
14	Spredetabeller	111
14.1	Spredetabel EasySet	111
14.2	Spredetabel hastighedsafhængig	112

1 Brugeranvisninger

I kapitlet "Brugeranvisninger" finder du oplysninger om anvendelse af betjeningsvejledningen.

1.1 Dokumentets formål

Denne betjeningsvejledning

- indeholder beskrivelse af, hvordan maskinen betjenes og vedligeholdes,
- indeholder vigtige anvisninger om sikker og effektiv anvendelse af maskinen,
- er en del af maskinen og skal altid medbringes på maskinen eller i traktoren,
- bør gemmes til senere brug.

1.2 Stedsangivelser i betjeningsvejledningen

Alle retningsangivelser i denne betjeningsvejledning skal altid ses i kørselsretningen.

1.3 Grafisk fremstilling

Handlingsanvisninger og reaktioner

Job, der skal udføres af brugeren, er markeret som nummererede handlingsanvisninger. Følg handlingsanvisningerne i den viste rækkefølge. En eventuel reaktion på en handlingsanvisning er markeret med en pil.

Eksempel:

1. Handlingsanvisning 1
→ Maskinens reaktion på handlingsanvisning 1
2. Handlingsanvisning 2

Optællinger

Optællinger uden en tvungen rækkefølge er vist som en liste med optællingspunkter.

Eksempel:

- Punkt 1
- Punkt 2

Positionstal på billeder

Tal i rund parentes henviser til positionstal på billederne. Det første tal henviser til billedets nummer, det andet tal til positionstallet på billedet.

Eksempel (fig. 3/6)

- Figur 3
- Position 6

2 Generelle sikkerhedsanvisninger

I dette kapitel kan du finde vigtige oplysninger om, hvordan du anvender maskinen sikkerhedsmæssigt korrekt.

2.1 Pligter og ansvar

Overhold altid anvisningerne i betjeningsvejledningen

Viden om de grundlæggende sikkerhedsanvisninger og -forskrifter er en forudsætning for at kunne anvende maskinen sikkerhedsmæssigt korrekt og uden driftsforstyrrelser.

Ejerens pligter

Ejeren er forpligtet til at sørge for, at de personer, der arbejder med/på maskinen,

- kender de grundlæggende forskrifter for arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse,
- har modtaget undervisning i arbejdet med/på maskinen,
- har læst og forstået betjeningsvejledningen.

Ejeren er forpligtet til at

- sørge for, at alle advarselmærkater på maskinen er læsbare,
- udskifte beskadigede advarselmærkater.

Skulle der opstå spørgsmål, kan du henvende dig til producenten.

Brugerens pligter

Før arbejdet påbegyndes, er alle de personer, der har til job at arbejde med/på maskinen, forpligtet til at:

- overholde de grundlæggende forskrifter om arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse,
- læse og følge kapitlet "Generelle sikkerhedsanvisninger" i denne betjeningsvejledning,
- at læse kapitlet "Advarselmærkater og andre mærkninger på maskinen" i denne betjeningsvejledning og følge advarselmærkaternes sikkerhedshenvisninger når maskinen anvendes.
- gøre sig fortrolig med maskinen,
- læse de kapitler i denne betjeningsvejledning, som er vigtige for udførelsen af arbejdsopgaverne.

Hvis en bruger konstaterer, at en del af udstyret ikke er i korrekt sikkerhedsteknisk stand, skal vedkommende omgående afhjælpe denne mangel. Brugeren skal informere sin foresatte (ejeren) om manglen, hvis afhjælpning af manglen ikke hører til operatørens arbejdsområde, eller hvis brugeren ikke har den nødvendige viden til at foretage afhjælpningen.

Farer ved anvendelse af maskinen

Maskinen er konstrueret i overensstemmelse med den nyeste tekniske udvikling og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Ved anvendelse af maskinen kan der dog alligevel opstå:

- fare for kvæstelser og livsfare både for brugeren og andre,
- fare for skader på maskinen,
- fare for skader på andre ting.

Brug kun maskinen:

- til korrekt brug,
- i sikkerhedsteknisk korrekt stand.

Afhjælp omgående fejl, der kan påvirke sikkerheden.

Garanti og ansvar

Generelt gælder vores "Almindelige salgs- og leveringsbetingelser". Ejeren modtager disse betingelser senest, når kontrakten indgås. Vi yder ingen garanti og påtager os intet ansvar i forbindelse med person- og tingsskader, hvis disse skyldes en eller flere af følgende årsager:

- maskinen er blevet brugt til ikke-korrekte formål,
- maskinen er blevet monteret, taget i brug, betjent og vedligeholdt forkert,
- maskinen har været i brug med defekt sikkerhedsudstyr eller forkert monteret eller defekt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr,
- anvisningerne i betjeningsvejledningen vedrørende ibrugtagning, anvendelse, og vedligeholdelse er ikke blevet overholdt,
- ejeren/brugeren har foretaget konstruktionsmæssige ændringer af maskinen,
- maskinens sliddele kun er blevet overvåget mangelfuldt,
- reparationerne ikke er blevet udført korrekt,
- i tilfælde af ulykker som følge af påvirkning fra fremmedlegemer og force majeure.

2.2 Visning af sikkerhedssymboler

Sikkerhedsanvisninger er markeret med et trekantet sikkerhedssymbol og et signalord. Signalordet (FARE, ADVARSEL, FORSIGTIG) definerer, hvor alvorlig faren er, og betyder følgende:



FARE

markerer en umiddelbar fare med høj risiko, som kan medføre dødsfald eller meget alvorlige kvæstelser (lem-læstelse eller langtidsskader), hvis faresituationen ikke undgås.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det umiddelbart have døden til følge eller medføre alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL

markerer en mulig fare med middel risiko, som kan medføre dødsfald eller (alvorlige) kvæstelser, hvis faresituationen ikke undgås.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det i givet fald have døden til følge eller medføre alvorlige kvæstelser.



FORSIGTIG

markerer en fare med lav risiko, som kan medføre mindre eller mellemstore kvæstelser eller tingsskader, hvis faresituationen ikke undgås.



VIGTIGT

markerer en forpligtelse til at udvise en bestemt adfærd eller handle på en bestemt måde for at anvende maskinen korrekt.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det medføre driftsuheld i eller omkring maskinen.



BEMÆRK

markerer tips vedrørende anvendelse og særligt nyttige oplysninger.

Disse anvisninger kan hjælpe brugeren med at udnytte alle maskinens funktioner optimalt.

2.3 Organisatoriske forholdsregler

Ejeren skal stille det nødvendige personlige beskyttelsesudstyr til rådighed, f.eks.:

- beskyttelsesbriller
- sikkerhedssko
- beskyttelsesdragt
- hudbeskyttelsesmiddel, etc.



Betjeningsvejledningen skal

- altid medbringes ved brug af maskinen!
- altid være frit tilgængelig for brugere og vedligeholdelsesteknikere!

Kontrollér regelmæssigt alt maskinens sikkerhedsudstyr!

2.4 Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr

Før maskinen tages i brug, skal det altid kontrolleres, at alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr er monteret og fungerer korrekt. Kontrollér alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr regelmæssigt.

Defekt sikkerhedsudstyr

Hvis sikkerheds- og beskyttelsesudstyret er defekt eller mangler, kan det medføre farlige situationer.

2.5 Uformelle sikkerhedsforanstaltninger

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne betjeningsvejledning skal alle gældende, nationale arbejdsmiljøregler og miljølove følges.

Ved kørsel på offentlige gader og veje skal den gældende færdselslov følges.

2.6 Uddannelse af brugere

Personer, der skal arbejde med/på maskinen, skal undervises i brugen af maskinen. Ejeren skal definere betjenings-, vedligeholdelses- og reparationspersonalets kompetenceområder entydigt.

Personer, der er under oplæring, må kun arbejde med/på maskinen under opsyn af en erfaren bruger.

Job \ Personer	Person, specialoplært til jobbet ¹⁾	Oplært person ²⁾	Personer med teknisk uddannelse (autoriseret værksted) ³⁾
Læsning/transport	X	X	X
Ibrugtagning	--	X	--
Indstilling, klargøring	--	--	X
Drift	--	X	--
Vedligeholdelse	--	--	X
Fejlfinding og -afhjælpning	--	X	X
Bortskaffelse	X	--	--

Tegnforklaring:

X..tilladt

--..ikke tilladt

- o En person, der kan varetage et bestemt job, og som må udføre dette job for en kvalificeret virksomhed.
- o En oplært person er en, der har modtaget undervisning og om nødvendigt oplæring inden for de job, som vedkommende har fået pålagt, og de mulige farer i forbindelse med forkert adfærd, og som har modtaget vejledning om det nødvendige sikkerhedsudstyr og -foranstaltninger.
- o Personer med en teknisk uddannelse anses for at være fagfolk, der på grundlag af deres uddannelse og kendskab til gældende regler og bestemmelser kan bedømme de job, de får pålagt, og kan identificere mulige farer.

Bemærkning:

Kvalifikationer, der svarer til en teknisk uddannelse, kan også opnås gennem flere års erfaring inden for det pågældende arbejdsområde.



Vedligeholdelse og reparation af maskinen må kun ske på et autoriseret værksted, når de pågældende job er markeret med tilføjelsen "Værkstedsarbejde". Personalet i et autoriseret værksted har den nødvendige viden samt egnede hjælpemidler (værktøj, løfte- og holdeudstyr) til at kunne foretage vedligeholdelse og reparation af maskinen på en teknisk og sikkerhedsmæssig korrekt måde.

2.7 Sikkerhedsforanstaltninger ved normal anvendelse

Brug kun maskinen, når alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr fungerer korrekt.

Kontrollér mindst en gang om dagen, om der er synlige skader på maskinen, og at sikkerheds- og beskyttelsesudstyr fungerer korrekt.

2.8 Fare som følge af restenergi

Vær opmærksom på, om der opstår mekanisk, hydraulisk, pneumatisk og elektrisk/elektronisk restenergi på maskinen.

Sørg for at træffe de nødvendige forholdsregler ved instrueringen af brugerne. Du kan desuden også finde detaljerede anvisninger i de pågældende kapitler i denne betjeningsvejledning.

2.9 Vedligeholdelse og reparation, fejlafhjælpning

Sørg for at udføre de foreskrevne indstillings-, vedligeholdelses- og eftersynsopgaver rettidigt.

Sørg for at sikre alle driftsmidler, f.eks. trykluft og hydraulik, mod utilsigtet aktivering.

Sørg for at fastgøre og sikre større moduler grundigt på passende løfteudstyr, når delene skal udskiftes.

Kontrollér regelmæssigt, om skrueforbindelserne er fastspændt, og efterspænd dem om nødvendigt.

Kontrollér sikkerhedsanordningernes funktion efter afslutning af vedligeholdelsesarbejdet.

2.10 Ændringer af konstruktion

Det er ikke tilladt at foretage tilbygning på og ombygning af maskinen uden forudgående tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Dette omfatter også svejsning på bærende dele.

Enhver form for tilbygning på eller ombygning af maskinen kræver skriftlig tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Brug kun ombygningskomponenter og tilbehør, der er godkendt af AMAZONEN-WERKE, så f.eks. typegodkendelsen fortsat er gyldig iht. de nationale og internationale regler og bestemmelser.

Køretøjer med gyldig typegodkendelse eller indretninger og udstyr, der er forbundet med et køretøj, og som har en gyldig typegodkendelse eller godkendelse til kørsel på offentlige gader og veje iht. de gældende færdselsregler, skal holdes i den stand, der er fastlagt i typegodkendelsen eller andre former for godkendelse.

**ADVARSEL**

Fare for at blive klemt fast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag på grund af brud på de bærende dele.

Generelt er det forbudt at

- bore i rammen eller stellet.
- udbore eksisterende huller i rammen eller stellet.
- svejse på bærende dele.

2.10.1 Reserve- og sliddele samt hjælpesoffer

Udskift omgående defekte maskindele.

Benyt kun AMAZONE originale-reserve- og sliddele eller dele, der er frigivet af firmaet AMAZONEN-WERKE for at køretilladelsen fortsat gælder ifølge nationale og internationale forskrifter. Hvis du anvender reserve- og sliddele fra andre producenter, kan vi ikke garantere, at disse dele er konstrueret og fremstillet, så de overholder vores krav til belastningsevne og sikkerhed.

AMAZONEN-WERKE påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes anvendelse af ikke-godkendte reserve- og sliddele samt hjælpesoffer.

2.11 Rengøring og bortskaffelse

Håndter og bortskaf anvendte stoffer og materialer korrekt, især ved

- arbejde med smøresystemer og -udstyr og
- rengøring med opløsningsmidler.

2.12 Brugerens arbejdsplads

Maskinen må udelukkende betjenes af en person, der sidder på traktorens førersæde.

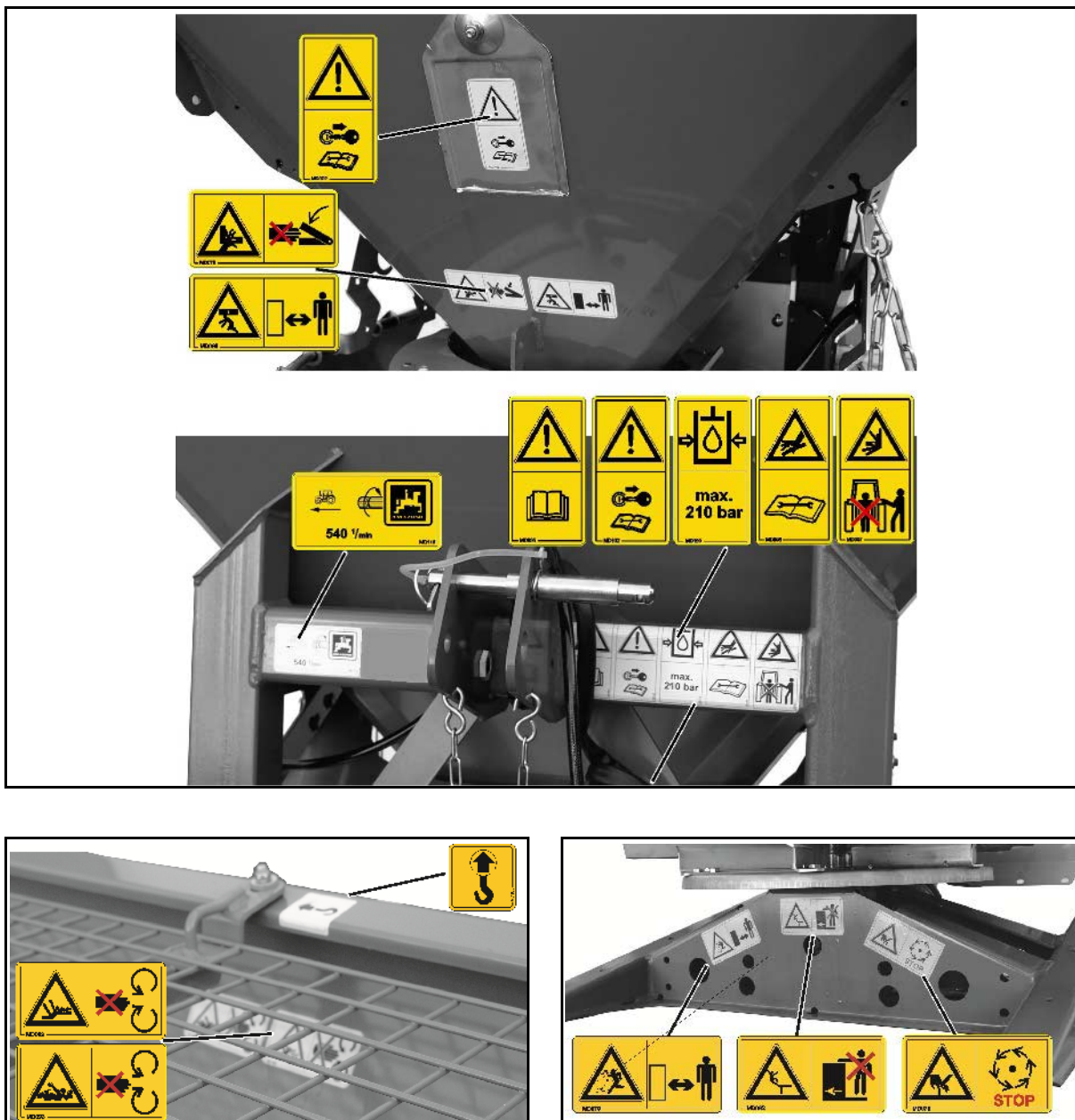
2.13 Advarselsmærkater og andre mærkninger på maskinen



Sørg for at holde alle advarselsmærkater på maskinen rene og læselige! Udskift ulæselige advarselsmærkater. Du kan bestille nye advarselsmærkater med bestillingsnummeret (f.eks. MD075) hos forhandleren.

Placering af faresymboler og anden mærkning

Figurerne nedenfor viser placeringen af faresymboler på maskinen.



Advarselsmærkater – opbygning

Advarselsmærkater markerer farlige steder på maskinen og advarer mod restrisici. På disse farlige steder findes der en konstant eller uventet risiko.

En advarselsmærkat består af 2 felter:



Felt 1

viser farebeskrivelsen ved hjælp af et billede i et trekantet sikkerhedssymbol.

Felt 2

giver ved hjælp af et billede en anvisning til, hvordan faren kan undgås.

Advarselsmærkater – forklaring

Spalten **bestillingsnummer og forklaring** giver en beskrivelse af advarselsmærkaten ved siden af. Beskrivelsen af advarselsmærkaterne er altid den samme og nævner i følgende rækkefølge:

1. Farebeskrivelsen.
Eksempelvis: Fare for at skære sig!
2. Følgerne, hvis du ikke følger anvisningen/anvisningerne om, hvordan faren undgås.
Eksempelvis: Forårsager alvorlige skader på fingre eller hænder.
3. Anvisning/anvisninger om, hvordan faren undgås.
Eksempelvis: Rør kun maskindelen, når de står helt stille.

Bestillingsnummer og forklaring

Advarselsbilleder

MD075

Fare for snitskader eller afskæring af fingre og hænder som følge af bevægelige arbejdsdele!

Disse farer kan medføre alvorlige skader med tab af fingre eller hænder til følge.

- Stik aldrig hænderne ind farlige steder, når traktorens motor kører med tilsluttet kraftoverføringsaksel/hydrauliksystem.
- Berør først de bevægelige arbejdsdele, når de står helt stille.



MD078

Risiko for knusning af fingre eller hånd i maskinens tilgængelige, bevægelige dele!

Dette indebærer fare for alvorlige kvæstelser med tab af lemsdele.

Stik aldrig hænderne ind farlige steder, når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydraulik-/elektroniksystem.

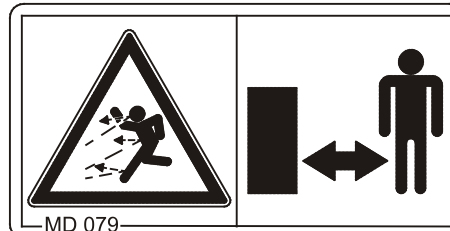


MD079

Fare på grund af materialer og fremmedlegemer, som slynges frem i eller ud af maskinen!

Denne risiko kan medføre meget alvorlige skader og i værste fald døden.

- Hold tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinen, når traktormotoren er i gang.
- Sørg for, at uvedkommende holder tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinens fareområde, når traktormotoren er i gang.



MD082

Fare for at personer falder fra trin og platforme, når de er passagerer på maskinen, eller når de klatrer ind i maskiner, som er i gang!

Denne risiko kan medføre meget alvorlige skader og i værste fald døden.

Det er forbudt for personer at være passager på maskinen og/eller klatre op på maskinen, dens den er i gang. Dette forbud gælder også for maskiner med stigetrin eller platforme.

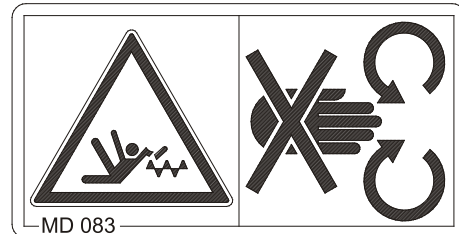
Sørg for, at der ikke er passagerer på maskinen.


Bestillingsnummer og forklaring
Advarselsbilleder
MD083

Risiko for at få arme trukket ind i eller fanget af de bevægelige dele, der indgår i arbejdsprocessen!

Dette indebærer fare for alvorlige kvæstelser med tab af lemsdele.

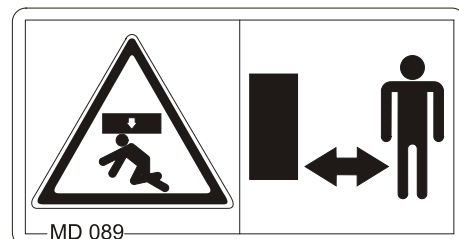
Åbn eller fjern aldrig beskyttelsesanordningerne, når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydraulik-/elektroniksystem.


MD089

Risiko for klemning af hele kroppen forårsaget af ophold under hængende laster eller løftede maskindele!

Denne risiko kan medføre meget alvorlige skader og i værste fald døden.

- Det er ikke tilladt personer at opholde sig under hængende laster eller løftede maskindele.
- Hold tilstrækkelig sikkerhedsafstand til hængende laster eller løftede maskindele.
- Sørg for, at alle personer holder en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til hængende laster eller løftede maskindele.



Bestillingsnummer og forklaring

Advarselsbilleder

MD093

Fare for at blive klemt fast eller trukket op på grund af uafskærmede drivelementer på maskinen!

Denne risiko kan medføre meget alvorlige skader og i værste fald døden.

Åbn eller fjern aldrig sikkerhedsudstyr til drivelementerne på maskinen når traktormotoren er i gang med tilkoblet kraftoverføringsaksel/tilkoblet hydraulikanlæg



MD095

Læs betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne igennem, før du tager maskinen i brug!



MD096

Risiko som følge af hydraulikolie, der trænger ud under højt tryk, forårsaget af utætte hydraulikslanger!

Risiko for alvorlige skader, evt. med døden til følge, hvis hydraulikolie under højt tryk trænger ind i kroppen gennem huden.

- Forsøg aldrig at tætnet utætte hydraulikslanger med hånden eller fingrene.
- Læs og følg anvisningerne i betjeningsvejledningen, før der foretages vedligeholdelse og reparation af hydraulikslanger.
- Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie.

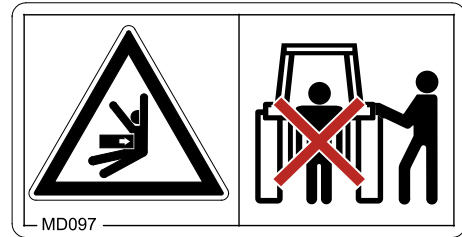


MD097

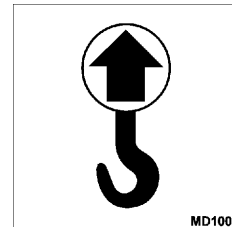
Risiko for klemning af hele kroppen forårsaget af ophold i trepunktsophængets løfteområde under aktivering af trepunktshydraulikken!

Denne risiko kan medføre meget alvorlige skader og i værste fald døden.

- Det er forbudt at opholde sig i trepunktsophængets løfteområde, når trepunktshydraulikken aktiveres.
- Reguleringsdelene til traktorens trepunktshydraulik må kun betjenes
 - kun fra den planlagte arbejdsplads.
 - aldrig betjenes, hvis du står i løfteområdet mellem traktoren og maskinen.

**MD100**

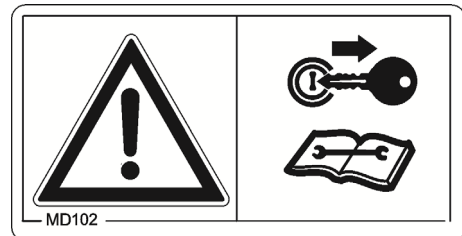
Dette piktogram markerer de punkter, hvor kroge etc. kan fastgøres ved læsning af maskinen.

**MD102**

Risiko ved indgreb i maskinen, som f.eks. ved arbejde med montering, indstilling, fejlfhjælpning, rengøring, vedligeholdelse og reparation som følge af, at traktor og maskine starter og ruller utilsigtet!

Denne risiko kan medføre meget alvorlige skader og i værste fald døden.

- Foretag sikring af traktoren og maskinen mod utilsigtet start og vækrulning før ethvert indgreb i maskinen.
- Læs og følg anvisningerne i det kapitel i betjeningsvejledningen, der handler om det pågældende arbejde.

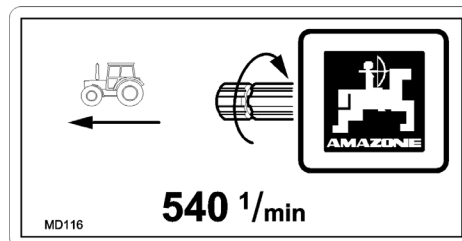


Bestillingsnummer og forklaring

Advarselsbilleder

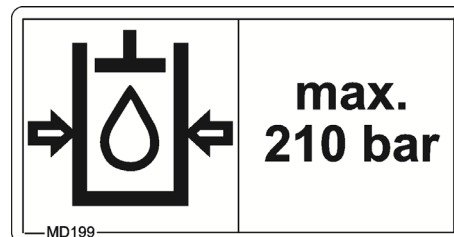
MD116

Dette piktogram angiver det nødvendige omdrejningstal (540 o/min) og omdrejningsretningen for drivakslen mod maskinen.



MD199

Hydrauliksystemets maks. driftstryk er 210 bar.



2.14 Farer, som opstår, hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges

Når sikkerhedsanvisningerne ikke følges

- kan dette udsætte både personer, miljø og maskine for fare.
- kan dette føre til, at retten til skadeserstatning bortfalder.

Nærmere bestemt kan manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne blandt andet føre til, at følgende farer opstår:

- Fare for personer i ikke-sikrede arbejdsområder.
- Svigt i vigtige maskinfunktioner.
- Svigt i foreskrevne metoder til vedligeholdelse og service.
- Personskader, som skyldes mekaniske eller kemiske forhold.
- Miljøskader, som skyldes lækage af hydraulikolie.

2.15 Sikkerhedsbevidst arbejde

I tillæg til sikkerhedsanvisningerne i betjeningsvejledningen finder de generelle nationale regler om arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse anvendelse.

Følg anvisningerne på forebyggelse af ulykker, der fremgår af faresymbolerne.

Følg trafikreglerne, når du kører på offentlig vej.

2.16 Sikkerhedsanvisninger for brugeren



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast, skære sig, blive fanget, trukket ind eller få slag ved manglende trafik- og driftssikkerhed!

Kontrollér trafik- og driftssikkerheden, hver gang før du tager maskinen og traktoren i brug.

2.16.1 Generelle anvisninger om sikkerhed og forebyggelse af ulykker

- I tillæg til oplysningerne i denne betjeningsvejledning skal du følge de generelle forskrifter om sikkerhed og forebyggelse af ulykker.
- Faresymbolerne og anden mærkning på maskinen giver vigtige oplysninger om sikker brug. Følg dem for din egen sikkerheds skyld!
- Kontrollér området omkring maskinen, før du starter (børn)! Sørg for tilstrækkeligt udsyn!
- Det er forbudt at bruge maskinen til person- eller varetransport!
- Kør, så du altid har fuld kontrol over traktoren - både med og uden tilkoblet maskine.
Tag hensyn til personlige evner, vejbane-, trafik-, udsyns- og vejforhold, traktorens køreegenskaber og påvirkning fra den påmonterede eller tilkoblede maskine.

Til- og frakobling af maskinen

- Maskinen må kun tilkobles og transporteres med traktorer, som er egnet til dette.
- Når maskinen kobles til traktorens trepunktshydraulik, skal traktorens og maskinens påmonteringskategorier stemme overens!
- Maskinen skal kobles forskriftsmæssigt til den foreskrevne anordning!
- Når maskinen tilkobles foran eller bag på traktoren, må følgende ikke overskrides:
 - traktorens tilladte totalvægt
 - traktorens tilladte akselbelastning
 - traktordækkenes maks. tilladte bæreevne
- Foretag sikring af traktoren og maskinen mod utilsigtet vækrulning, før maskinen kobles til eller fra!
- Det er forbudt for personer at opholde sig mellem maskinen, der tilkobles, og traktoren, mens traktoren kører mod maskinen!
Hjælpere, som er til stede, skal følge instrukserne og opholde sig ved siden af køretøjerne. Først når køretøjerne står stille, kan de gå ind mellem dem.
- Foretag sikring af grebet på traktorens hydraulik i den stilling, som udelukker utilsigtet løft og sænkning, før maskinen kobles til eller fra traktorens trepunktshydraulik!
- Også parkeringsstøtterne (hvis disse er monteret) skal anbringes i den stilling, hvor de står sikkert, før maskinen kobles til eller fra!
- Fare for klem- og snitskader, når parkeringsstøtterne aktiveres!

Generelle sikkerhedsanvisninger

- Vær meget forsigtig, når du kobler maskinen til eller fra traktoren! Mellem traktoren og maskinen findes der klem- og skæresteder i området omkring koblingspunktet!
- Det er forbudt for personer at opholde sig mellem traktoren og maskinen, når trepunktshydraulikken aktiveres!
- Tilkoblede tilførselsledninger
 - o skal kunne give let efter i alle bevægelser under kørsel i sving uden spænding, knæk eller friktion.
 - o må ikke gnide mod eksterne dele.
- Udløserwirerne til lynkoblinger skal hænge løst og skal ikke kunne udløses af sig selv på laveste niveau!
- Maskinen skal altid placeres stabilt, når den er frakoblet!

Brug af maskinen

- Gør dig fortrolig med alle indretninger og betjeningselementer og dissers virkemåde, før du påbegynder arbejdet. Det er for sent at gøre det, når du er kommet i gang med arbejdet!
- Bær tætsiddende tøj! Løstsiddende tøj øger risikoen for at blive trukket ind i eller trukket op på drivakslerne!
- Tag først maskinen i brug, når alt beskyttelsesudstyr er placeret og fungerer, som det skal!
- Vær opmærksom på den tilkoblede maskinens maksimale last og traktorens tilladte aksel- og støttebelastning! Det kan være nødvendigt at køre med en delvis fyldt forrådsbeholder.
- Det er forbudt for personer at opholde sig i maskinens arbejdsområde!
- Det er forbudt for personer at opholde sig i maskinens dreje- og rotationsområde!
- Der findes klem- og skæresteder på maskinen, som drives med ekstern kraft (f.eks. hydraulisk)!
- Maskinhaller, som drives med ekstern kraft, må kun aktiveres, når alle personer holder tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinen!
- Foretag sikring af traktoren mod utilsigtet start og vækruining, før du forlader traktoren.
Bemærk!
 - o stil også maskinen på jorden
 - o træk parkeringsbremsen
 - o afbryd traktorens motor
 - o tag tændingsnøglen ud

Transportere maskinen

- Aktuelle nationale trafikregler skal overholdes, når du færdes på offentlig vej!
- Før transportkørsel skal du kontrollere,
 - at alle tilførselsledninger er rigtigt tilsluttet
 - at lysanlægget er intakt, fungerer som det skal og er rent
 - at bremse- og hydraulikanlægget ikke har synlige mangler
 - at parkeringsbremsen er løsnet helt
 - at bremseanlægget fungerer, som det skal
- Kontrollér, at traktoren altid kan styres og bremses i tilstrækkelig grad!
Maskiner, som er monteret på eller tilkoblet en traktor, og vægtfordelingen forrest og bagest påvirker traktorens styre- og bremseevner.
- Brug eventuelt frontvægte!
Traktorens foraksel skal altid belastes med mindst 20 % af traktorens egenvægt, for at styreevnen skal være sikret.
- Fastgør altid front- og bagvægte forskriftsmæssigt i de tilhørende monteringspunkter!
- Vær opmærksom på den tilkoblede maskines maksimale nyttelast og traktorens tilladte aksel- og støttebelastning!
- Traktoren skal have den foreskrevne bremseforsinkelse for den lastede trækker (traktor plus påmonteret/tilkoblet maskine)!
- Kontrollér bremseeffekten, før du begynder at køre!
- Når du kører i sving med påmonteret eller tilkoblet maskine, er det vigtig at være opmærksom på det store overhæng og maskinens svingmasse!
- Før transportkørsel skal du kontrollere, at traktorens trækstang er låst tilstrækkeligt mod siderne, når maskinen er fastgjort til trepunktshydraulikken eller i traktorens trækstang!
- Alle drejelige maskindele skal placeres i transportstilling før transportkørsel!
- Foretag sikring af drejelige maskindele i transportstilling, så de ikke ændrer placering under transport. Dette gør du ved hjælp af de tilhørende transportsikringer!
- Fastlås betjeningshåndtaget til trepunktshydraulikken før transportkørsel, så den liftophængte eller bugserede maskine ikke kan hæves eller sænkes ved et uheld!
- Før transportkørsel skal du kontrollere, om det påkrævede transportudstyr er monteret korrekt på maskinen; dette gælder f.eks. belysning, advarselsindretning og sikkerhedsudstyr!
- Kontrollér visuelt før transportkørsel, at boltene på topstangen og trækstangen er sikret mod utilsigtet frigørelse med en split.
- Tilpas hastigheden til de aktuelle forhold!
- Gear ned til et lavere gear, når du kører ned ad bakke!
- Funktionen for bremsning af enkelthjul skal altid deaktiveres ved transportkørsel (lås pedalen)!

2.16.2 Hydraulikanlæg

- Hydraulikanlægget står under højt tryk!
- Sørg for, at hydraulikslangerne tilkobles korrekt!
- Når du kobler hydraulikslangerne til, er det vigtigt, at hydraulikanlægget er koblet fra trykforsyningen både i traktoren og maskinen!
- Det er forbudt at blokere traktorens reguleringsdele, som bruges til direkte udførelse af hydraulisk eller elektrisk bevægelse af komponenter, f.eks. vippe-, rotations- og forsyningsbevægelser. Den aktuelle bevægelse skal stoppe automatisk, når du slipper den aktuelle reguleringsdel. Dette gælder ikke for bevægelser i indretninger som
 - er kontinuerlige eller
 - automatisk reguleret eller
 - funktionsbetinget kræver en flyde- eller trykstilling
- Før arbejde på det hydrauliske anlæg
 - Afbryd maskinen
 - Afbryd hydraulikanlægget fra trykforsyningen
 - Afbryd traktormotoren
 - Træk parkeringsbremsen
 - Tag tændingsnøglen ud
- Få en sagkyndig til at kontrollere hydraulikslangerne mindst en gang om året for at se, om de er i arbejdssikker stand!
- Udskift hydraulikslanger, når de er ødelagte eller slidte! Brug kun AMAZONE originale - hydraulikslanger!
- Hydraulikslangernes brugstid må ikke overskride seks år, inklusive en eventuel opbevaringstid på maksimalt to år. Også ved korrekt opbevaring og tilladt slitage er slanger og slangeforbindelser genstand for en naturlig ældning, hvilket begrænser opbevarings- og brugstiden. Alternativt kan brugstiden fastsættes i henhold til erfaringsværdierne, specielt med hensyn til farepotentialet. Når det gælder slanger af termoplast, kan der gælde andre retningsgivende værdier.
- Forsøg aldrig at tætte utætte hydraulikslanger med hånden eller fingrene.

Væske, som strømmer ud under højt tryk (hydraulikolie), kan trænge ind i kroppen og forårsage alvorlige skader!

Søg øjeblikkeligt læge ved skader som følge af hydraulikolie!

Infektionsfare.
- Når du leder efter lækager, skal du bruge egnede hjælpemidler på grund af risikoen for alvorlig infektion.

2.16.3 Elektrisk anlæg

- Ved arbejde på det elektriske anlæg skal du altid afbryde batteriet (minuspole)!
- Brug kun de foreskrevne sikringer. Det elektriske anlæg kan blive ødelagt af for kraftige sikringer - brandfare
- Sørg for at tilkoble batteriet rigtigt - først pluspolen og derefter minuspolen! Når batteriet frakobles, kobles først minuspolen fra og derefter pluspolen!
- Batteriet skal altid udstyres med det tilhørende dæksel. Eksplosionsfare ved kortslutning
- Eksplosionsfare! Undgå gnister og åben ild nær batteriet!
- Maskinen kan være udstyret med elektroniske komponenter og andre komponenter, hvis funktion kan påvirkes af elektromagnetisk stråling fra andre enheder. Denne påvirkning kan udsætte personer for fare, hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger ikke følges.
 - Når elektriske enheder og/eller komponenter installeres efterfølgende, med tilkobling til køretøjets elektriske system, skal brugeren selv sørge for at kontrollere, om installationen forårsager forstyrrelser i køretøjets elektriske system eller andre komponenter.
 - Sørg for, at elektriske og elektroniske komponenter er CE-mærket og svarer til den aktuelle udgave af 2004/108/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet.

2.16.4 Drift med kraftudtag

- Brug kun kraftoverføringsaksler, som er foreskrevet af AMAZONEN-WERKE og udstyret med forskriftsmæssigt sikkerhedsudstyr!
- Læs også brugsanvisningen fra producenten af kraftoverføringsakslen!
- Kraftoverføringsakslens beskyttelsesrør og beskyttelsestragt skal være intakt, og beskyttelsesskjoldet til traktorens og maskinens kraftudtag skal være placeret og fungere, som det skal!
- Det er forbudt at arbejde med skadet sikkerhedsudstyr!
- Kraftoverføringsakslen må kun til- og frakobles, når
 - kraftudtaget er afbrudt
 - traktormotoren er afbrudt
 - parkeringsbremsen er aktiveret
 - tændingsnøglen er trukket ud
- Sørg for, at kraftoverføringsakslen monteres og sikres rigtigt!
- Ved brug af vidvinkelkraftoverføringsaksler skal vidvinkelleddet altid placeres i drejepunktet mellem traktoren og maskinen!
- Foretag sikring af kraftoverføringsakselbeskyttelsen, så den ikke drejer med ved at hægte kæden/kæderne fast!
- Foretag den foreskrevne rørtildækning i transport- og arbejdsstilling, når det gælder kraftoverføringsaksler! (Læs også betjeningsvejledningen fra producenten af kraftoverføringsakslen!)

- Når du kører i sving, er det vigtigt, at du er opmærksom på kraftoverføringsaksels tilladte vinkling og forskydningsvej!
- Før kraftudtaget aktiveres, skal du kontrollere, om traktorens valgte kraftudtagsomdrejningstal stemmer overens med maskinens tilladte motoromdrejningstal.
- Bed alle personer om at forlade maskinens fareområde, før du aktiverer kraftudtaget.
- Ingen personer må opholde sig i området omkring det roterende kraftudtag eller kraftoverføringsakslen, mens der arbejdes med kraftudtaget.
- Kraftudtaget må aldrig aktiveres, når traktormotoren er aktiveret!
- Afbryd kraftudtaget, hvis der opstår for kraftig vinkling, eller når det ikke er nødvendigt!
- **ADVARSEL!** Efter at kraftudtaget er afbrudt, er det fortsat farligt, fordi maskindelen endnu roterer!
I denne periode må der ikke opholde sig personer for tæt på maskinen! Først når alle maskindelen står helt stille, kan du arbejde på maskinen!
- Foretag sikring af traktoren og maskinen mod utilsigtet opstart og vækrulning, før du smører eller justerer kraftudtagsdrevne maskiner eller kraftoverføringsaksler.
- Læg den frakoblede kraftoverføringsaksel på den tilhørende holder!
- Sæt beskyttelseskappen på kraftudtaget, når kraftoverføringsakslen er afmonteret!
- Ved brug af vejafhængigt kraftudtag er det vigtigt at være opmærksom på, at kraftudtagsomdrejningstallet afhænger af kørehastigheden, og at drejeretningen skifter, når du kører bakker!

2.16.5 Spredningsdrift

- Det er forbudt at opholde sig i arbejdsområdet! Fare for, at partikler slynges ud. Bed alle personer om at forlade den multisprederens spredningszone, før du aktiverer spredeskiverne. Gå ikke tæt på roterende spredeskiver.
- Du må kun fylde på multisprederen, når traktorens motor er afbrudt, tændingsnøglen er taget ud, og spjældene er lukket.
- Når du kontrollerer spredemængden, er det vigtigt, at du passer på de roterende maskindele!
- Multisprederen må aldrig stilles til opbevaring eller køres (fare for væltning), når beholderen er fuld!
- Før brug skal du altid kontrollere, at påmonterede dele sidder godt fast, specielt spredeskiverne- og spredeskovlen.

2.16.6 Rengøring, vedligeholdelse og service

- Rengøring, vedligehold og service på maskinen skal kun udføres, når
 - drivmekanismen er afbrudt
 - traktormotoren står stille
 - tændingsnøglen er trukket ud
 - maskinstikket være trukket ud af computeren
- Det skal kontrolleres regelmæssigt, at møtrikker og skruer sidder fast. Efterspænd dem efter behov!
- Foretag sikring af maskine eller maskindele i løftet stilling, så de ikke sænkes utilsigtet, før du udfører vedligeholdelses-, service- og rengøringsarbejde!
- Brug egnet værktøj og handsker, når du udskifter skarpt arbejdsværktøj!
- Olie, fedt og filter skal bortskaffes forskriftsmæssigt korrekt!
- Kabelet skal afbrydes fra generatoren og traktorens batteri, før der udføres svejsearbejde på traktoren og påmonterede maskiner!
- Reservedele skal som minimum svare til de fastsatte tekniske krav fra AMAZONEN-WERKE! Det er altid tilfældet, når du anvender AMAZONE originale -reservedele!

3 Lastning og aflastning

**ADVARSEL**

Fare for at blive klemt fast og/eller få slag på grund af utilsigtet nedstyrtning af løftet maskine!

- Brug altid de afmærkede surrepunkter ved fastgørelse af løfteudstyr, når du laster eller lossrer maskinen ved hjælp af løfteudstyr.
- Brug løfteudstyr med en løfteevne på mindst 300 kg.
- Ophold dig aldrig under den løftede maskine.

Laste med løftekran:

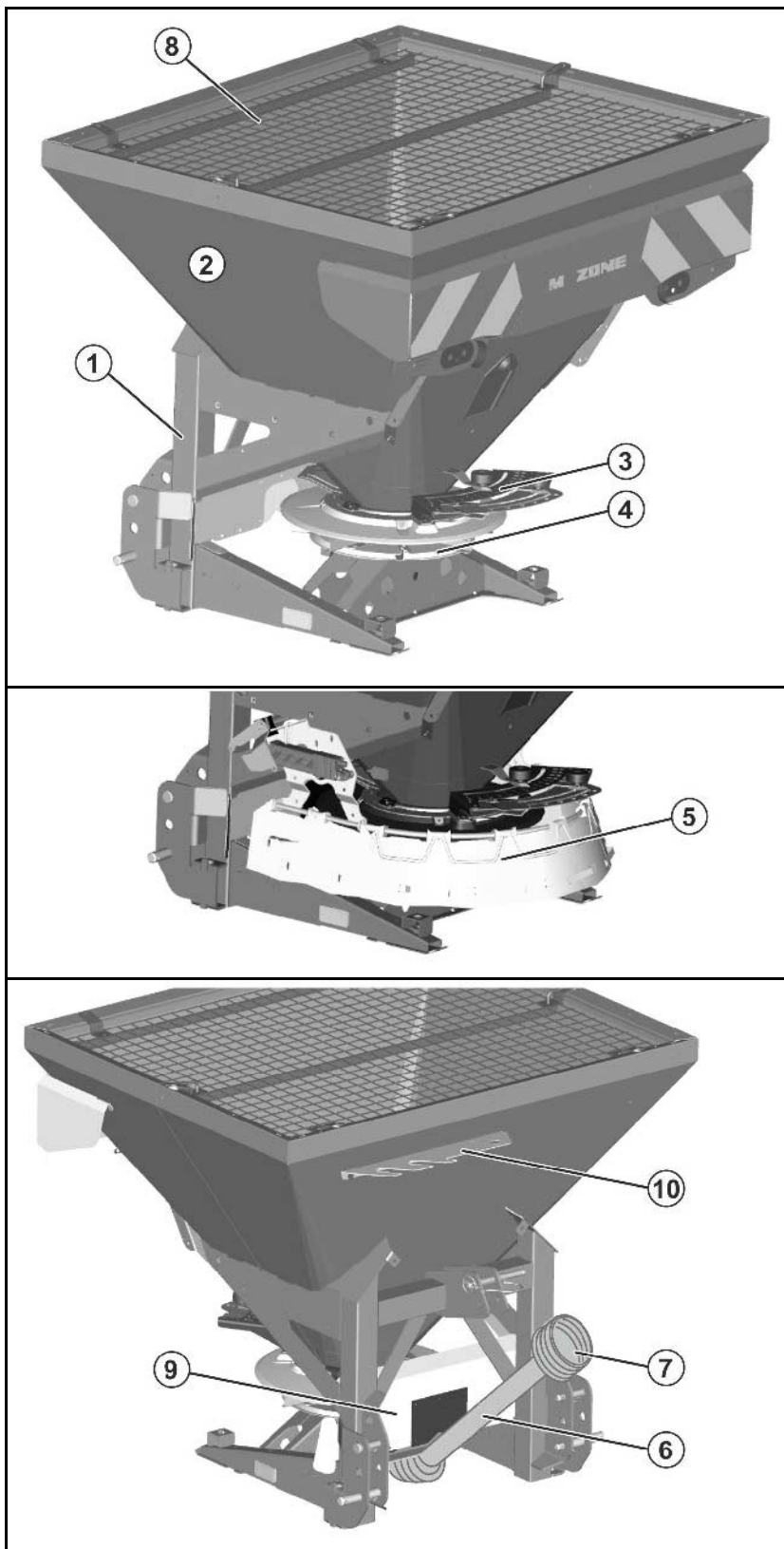
Surrepunkter til fastgørelse af løfteudstyr (1).



4 Produktbeskrivelse

Det bedste er at læse kapitlet ved maskinen. Så gør du dig fortrolig med maskinen på en optimal måde.

4.1 Oversigt - komponentgrupper



- (1) Rammer
- (2) Beholder
- (3) Jordgruppe
- (4) Spredeskiver
- (5) flerdelt spreddebreddebegrænsning (ekstraudstyr)
- (6) Kraftoverføringsaksel eller hydraulisk drev
- (7) Kraftoverføringsakselbeskyttelse
- (8) Beskyttelses- og funktionsgitter i beholderen
- (9) Smøreplade
- (10) Opbevaringsrum for slanger

4.2 Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr

- Kraftoverføringsakselbeskyttelse til beskyttelse mod berøring af den roterende kraftoverføringsaksel.
- Beskyttelses- og funktionsgitter i beholder til beskyttelse mod berøring af det roterende rørværk.
- Beskyttelsesplade til beskyttelse mod udkast af strømateriale fremad
- Beskyttelsesskærm over spredetallerkenen til beskyttelse mod at række ind i den roterende spredetallerken

4.3 Tilførselsledninger mellem traktor og maskine

Tilførselsledninger i parkeringsstilling:
afhængigt af udstyr:

- Hydraulikslanger
- Kabel med tilkobling til belysning
- Tilslutning betjeningscomputer

4.4 Trafikteknisk udstyr

- (1) 2 Baklys, og
- (2) 2 Bremselys
- (3) 2 Retningsviser
- (4) 2 Advarselsskilt bag
- (5) Reflekser



- For Frankrig endvidere en advarselstavle i hver side.
- Slut lysanlægget til den 7-polede traktorstikkontakt ved brug af stikket..

4.5 Forskriftsmæssig brug

AMAZONE-multispreder **E+S 301 / E+S 751**

- er udelukkende beregnet til almindelig brug om vinteren til spredning på veje, gader og pladser
- monteres på traktorens trepunktshydraulik (kat. I og II) og betjenes af én person.
- Må kun monteres på en køreramme, som er godkendt af AMAZONEN-WERKE.
- Det er mulig at køre på skråninger med
 - vandret

køreretning mod venstre	15 %
køreretning mod højre	15 %
 - lodret

op ad bakke	15 %
ned ad bakke	15 %

Forskriftsmæssig brug omfatter også:

- at alle anvisninger i denne betjeningsvejledning følges.
- at eftersyn og vedligeholdelse udføres.
- at der kun bruges originale reservedele fra AMAZONE

Andre anvendelser end de, der er beskrevet ovenfor, er forbudt og anses for at være i modstrid med forskrifterne.

Ejeren er eneansvarlig for skader, der måtte opstå

- som følge af ikke-forskriftsmæssig brug.
- påtager AMAZONEN-WERKE sig intet ansvar.

4.6 Fareområde og farepunkter på maskinen

Fareområdet er maskinens radius, hvor personer kan nås

- når maskinen eller maskinens værktøj bevæger sig under arbejdet.
- når materialer eller fremmedlegemer slynges ud af maskinen.
- når løftede arbejdsværktøjer sænkes utilsigtet.
- når traktoren og maskinen begynder at rulle utilsigtet.

I farezonen omkring maskinen er der farlige steder med konstante eller uventet optrædende farer. Disse farepunkter er mærket med faresymboler og advarer mod restrisici, som ikke kan fjernes konstruktionsmæssigt. For disse tilfælde gælder de specielle sikkerhedsforskrifter i de tilhørende kapitler.

Ingen personer må opholde sig i maskinens fareområde

- når traktormotoren er i gang med tilkoblet kraftoverføringsaksel/hydraulikanlæg.
- når traktoren og maskinen ikke er sikret mod utilsigtet start og rulning.

Føreren må kun bevæge maskinen eller arbejdsværktøjet fra transport- til arbejdsstilling eller fra arbejds- til transportstilling, når der ikke opholder sig personer i maskinens fareområde.

Farepunkter findes:

- mellem traktoren og maskinen, specielt ved til- og frakobling.
- i området omkring bevægelige komponenter:
 - o roterende spredeskiver med spredeskivle
 - o drejende rørefinger
 - o hydraulisk betjening af Spjældene
- når man går op på maskinen.
- under løftede, ikke-sikrede maskiner eller maskindele.
- under spredearbejdet i spredeskivernes arbejdsområde - på grund af udslyngede korn.

4.7 Typeskilt

Maskintypeskilt

- (1) Maskinnummer
- (2) Køretøjsidentifikationsnummer
- (3) Produkt
- (4) Tilladt teknisk maskinvægt
- (5) Modelår
- (6) Produktionsår



4.8 Tekniske data

Typ	Beholderin dhold	Nyttelast	Vægt	Påfyldnings højde	Påfyldnings bredde	Totalbredd e	Totallæng de
E+S 301	300 l	1300 kg	160 kg	1,00 m	0,98 m	1,08 m	0,90 m
+ Beholderlad S95	395 l	1300 kg	174 kg	1,11 m	0,95 m	1,08 m	0,90 m
+ Beholderlad S190	490 l	1300 kg	182 kg	1,22 m	0,95 m	1,08 m	0,90 m
E + S 751	750 l	1300 kg	195 kg	1,30 m	1,40 m	1,50 m	1,23 m
+ Beholderlad S180	930 l	1300 kg	215 kg	1,41 m	1,37 m	1,50 m	1,23 m
+ Beholderlad S360	1110 l	1300 kg	225 kg	1,52 m	1,37 m	1,50 m	1,23 m

Arbejdsbredde	4 - 8 m (med spredeskovle lange)
	1 - 6 m (med spredeskovle standard)
d (Afstanden mellem midten af trækstangskuglen og tyngdepunktet)	0,48 m

4.9 Nødvendigt traktorudstyr

Traktoren skal opfylde følgende forudsætninger for forskriftsmæssig drift af maskinen:

Traktorens motoreffekt

Beholdervolumen:

300 l	f.o.m. 15 kW (20 hk)
750 l	f.o.m. 30 kW (44 hk)

Elektrisk anlæg

Batterispænding:	• 12 V (volt)
Stikkontakt til lys:	• 7-polet

Hydraulik

Maksimalt driftstryk:	• 210 bar
Traktorens pumpeeffekt:	E+S med hydraulisk skiveaktivering: • mindst 10 l/min ved 150 bar E+S med hydraulisk spredetallerkendrev: • min. 46 l/min ved 150 bar (hydraulikmotor 160 ccm) • min. 58 l/min ved 150 bar (hydraulikmotor 200 ccm)
Hydraulikolie brugt i maskinen:	• HLP68 DIN 51524 Hydraulikolien, som bruges i maskinen, egner sig til kombinerede hydraulikolie kredsløb i alle almindelige traktormodeller.
Styreenheder:	• afhængigt af udstyret, se side 45.

Kraftudtag

Nødvendigt omdrejningstal:	• 540 o/min
Drejeretning:	• Med uret, set bagfra og mod traktoren.

4.10 Oplysninger om støj udvikling

Den arbejdspladsrelaterede emissionsværdi (lydtrykniveauet) ligger på 74 dB(A), målt i driftstilstand med lukket førerhus ved traktorførerens øre.

Måleapparat: OPTAC SLM 5.

Lydtrykniveauet afhænger hovedsageligt af, hvilket køretøj der bruges.

5 Opbygning og funktion

I det følgende kapitel får du oplysninger om maskinens opbygning og de forskellige komponenters funktioner.

5.1 Funktion

- (1) Gennemløbsåbning
- (2) Bundgruppe
- (3) Røreværk
- (4) Spredetallerken
- (5) Spredeskovle
- (6) Skala fødepunkt
- (7) Mængdespjæld

Spredematerialet glider langs tragtvejgen i AMAZONE E+S ned til gennemløbsåbningen i bundgruppen. Røreværket sørger for en ensartet spredematerialestrøm på spredetallerkenen.

Spredetallerkenen drives roterende med uret, og den er forsynet med 8 spredeskovle.

Spredetallerkenen drives:

- ved hjælp af kardanaxsel
- hydraulisk.

Indstillingen af forskellige arbejdsbredder foretages:

- via spredebredebegrænsningen i flere dele (option)
- via spredetallerkenomdrejningstallet ved hydraulisk spredetallerkendrev (option).

Den sprededifte, spredetallerkenen frembringer, kan ændres ved at dreje bundgruppen langs skalaen.

Gennemløbsåbningen åbnes og lukkes

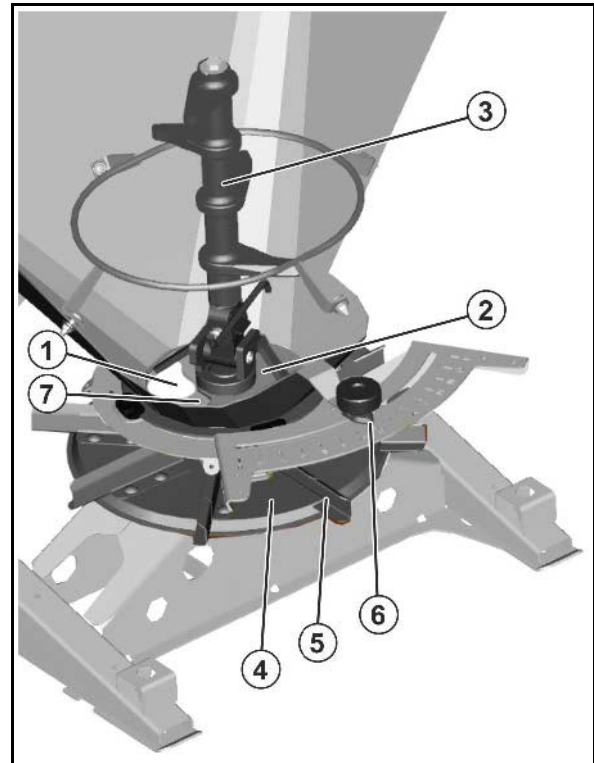
- hydraulisk via et separat spjæld
- elektrisk via mængdespjældet.

Spredemængdeindstillingen udføres

- manuelt via et mængdespjæld ved hjælp af en indstillingsarm.

Spredemængden indstilles ved at aflæse spjældstillingen på skalaen. Den nødvendige spjældstilling i det enkelte tilfælde beregnes enten ved hjælp af erfaringsværdier, eller den fremgår af spredetabellen.

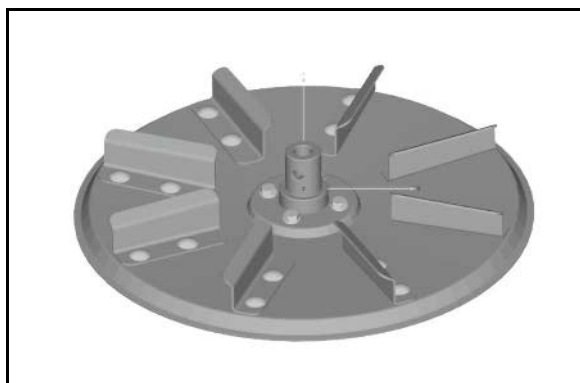
- elektrisk via mængdespjældet ved hjælp af betjeningscomputeren.



5.2 Spredeskiver

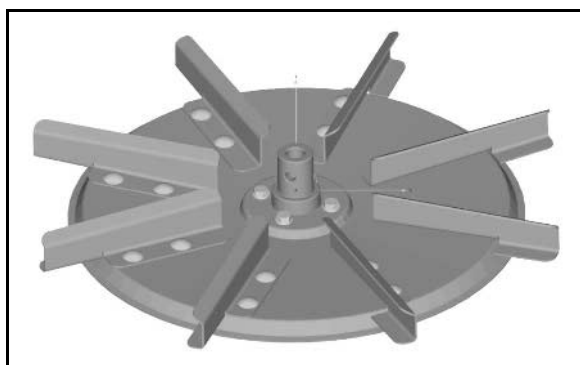
Spredetallerken med spredeskivle standard.

Spredeskovllængde: 110 mm



Spredetallerken med spredeskivle lange.

Spredeskovllængde: 170 mm



5.3 Spredeskivedrev med hydraulikmotor

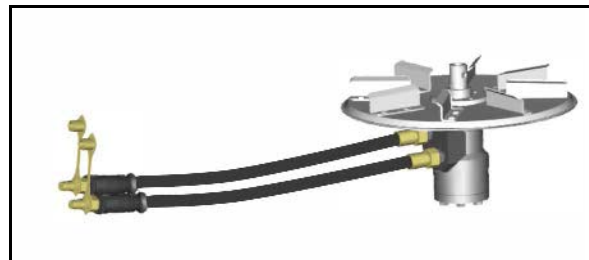
Spredeskiven og røreværket drives via hydraulikmotoren.

Volumen hydraulikmotor 165 ccm.

Varianter af det hydrauliske spredetallerkendrev:

Spredetallerkendrev med hastighedsstyring via EasySet:

- Til- og frakobling af spredetallerkendrevet via EasySet.
- Indstilling af arbejdsbredden ved at ændre spredetallerkenomdrejningstallet via EasySet.

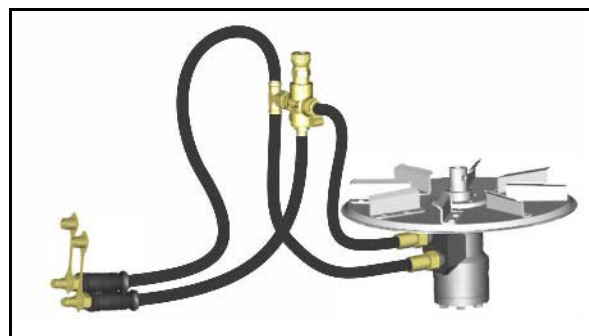


ADVARSEL

Fare for kvæstelser, hvis spredetallerkenen starter utilsigtet!
Håndhjulet på hydraulikblokken skal stå i position 0.

Spredetallerkendrev med hastighedsstyring via strømreguleringsventil:

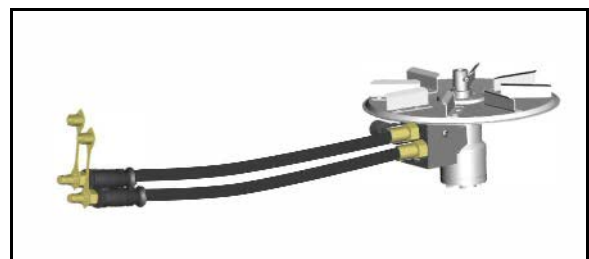
- Til- og frakobling af spredetallerkendrevet via traktorens olieforsyning.
- Indstilling af arbejdsbredden ved at ændre spredetallerkenomdrejningstallet via strømreguleringsventil på E+S..



Spredetallerkendrev med hastighedsstyring via volumenstrømsregulering fra traktoren:

- Til- og frakobling af spredetallerkendrevet via traktorens olieforsyning.
 - Indstilling af arbejdsbredden
 - o ved at anvende spredebredebegrænsningen.

Indstil et konstant spredetallerkenomdrejningstal på 280 o/min Det kræver en hydraulikoliestrøm på 46 l/min (hydraulikmotor 160 ccm) eller 58 l/min (hydraulikmotor 200 ccm).
 - o ved at ændre spredetallerkenomdrejningstallet via traktorens olieforsyning.
- Indstil en hydraulikoliestrøm svarende til det krævede spredetallerkenomdrejningstal.



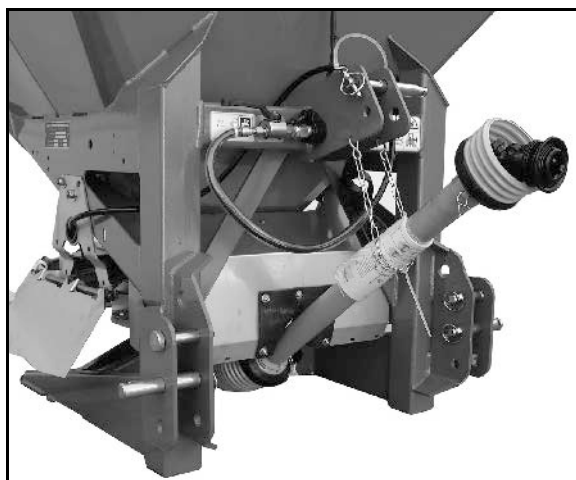
5.4 Spredeskivedrev med kraftoverføringsaksel

Kraftoverføringsakslen står for kraftoverføringen mellem traktoren og maskinen.

Reduktionsgearet ($i = 1:1,9$) til spredeskiven og røreværket drives af kraftoverføringsakslen. Med dette gear udgør spredeskiveomdrejningstallet ca. 280 o/min ved et kraftudtagsomdrejningstal på 540 o/min.

Kraftoverføringsaksel i parkeret stilling.

- E+S 301: Kraftoverføringsaksel 560 mm
- E+S 751: Kraftoverføringsaksel 810 mm



Ved vintertjeneste indstilles omdrejningstallet for kraftudtaget som standard til 540 o/min.

→ Vælg her et kraftudtagsdrev, som drejer ved et nominelt omdrejningstal på 540 o/min.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast ved utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor og maskine!

Kraftoverføringsakslen skal kun kobles til eller fra traktoren, når traktoren og maskinen er sikret mod utilsigtet opstart og vækrulning.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast eller trukket op på grund af uafskærmet indløbsaksel fra indgangsdrev på grund af brug af kraftoverføringsaksel med kort beskyttelsestragt på redskabssiden!

Brug altid en af de tilladte kraftoverføringsaksler på listen.

**ADVARSEL**

Fare for at blive klemt fast eller trukket op på grund af ubeskyttede dele på kraftoverføringsakslen i området omkring kraftoverføringen mellem traktoren og den drevne maskine.

Du skal altid arbejde med fuldstændig beskyttet drivmekanisme mellem traktoren og den drevne maskine.

- Ubeskyttede dele på kraftoverføringsakslen skal altid beskyttes med et beskyttelsesskjold på traktoren og en beskyttelsestragt på maskinen.
- Kontrollér, at beskyttelsesskjoldet på traktoren eller beskyttelsestragten på maskinen og sikkerhedsudstyret på den udstrakte kraftoverføringsakslen overlapper hinanden med mindst 50 mm. Hvis ikke, må maskinen ikke drives via kraftoverføringsakslen.

**ADVARSEL**

Fare for at blive klemt fast eller trukket op på grund af usikret kraftoverføringsaksel eller skadet sikkerhedsudstyr!

- Brug aldrig kraftoverføringsakslen uden sikkerhedsudstyr, eller når sikkerhedsudstyret er defekt. Låsekæden skal også bruges korrekt.
- Kontroller før hver arbejdsgang, at:
 - alt sikkerhedsudstyr til kraftoverføringsakslen er monteret og i orden.
 - det er nok fri plads omkring kraftoverføringsakslen i alle driftstilstande. For lidt plads fører til skader på kraftoverføringsakslen.
- Hæng låsekæderne, så du sikrer tilstrækkelig svingradius for kraftoverføringsakslen. Låsekæderne må ikke sætte sig fast i komponenter på traktoren eller maskinen.
- Skadede eller manglende dele på kraftoverføringsakslen skal straks udskiftes med originaldele fra producenten af kraftoverføringsakslen.
Kun et autoriseret værksted har tilladelse til at reparere kraftoverføringsaksler.
- Anbring den frakoblede kraftoverføringsaksel i den tilhørende holder. Dermed beskytter du kraftoverføringsakslen mod skader og snavs.
 - Brug aldrig kraftoverføringsakslens låsekæde til ophængning af den frakoblede kraftoverføringsaksel.



- Brug kun den medfølgende kraftoverføringsaksel/den medfølgende kraftoverføringsakseltype.
- Læs og følg den vedlagte betjeningsvejledning for kraftoverføringsakslen. Når kraftoverføringsakslen bruges og vedligeholdes forskriftsmæssigt, beskytter den mod alvorlige ulykker.
- Vær opmærksom på følgende ved tilkobling af kraftoverføringsakslen
 - o den vedlagte betjeningsvejledning for kraftoverføringsakslen.
 - o det tilladte driftsomdrejningstal for maskinen.
 - o den rigtige monteringslængde for kraftoverføringsakslen. Se kapitlet "Tilpasse længden på kraftoverføringsakslen til traktoren" side 61.
 - o den rigtige monteringslængde for kraftoverføringsakslen. Traktorsymbolet på kraftoverføringsakslens beskyttelsesrør angiver, hvor kraftoverføringsakslen tilkobles på traktorsiden.
- Hvis kraftoverføringsakslen er udstyret med en overbelastnings- eller friløbskobling, skal denne kobling altid monteres på maskinsiden.
- Før du starter kraftudtaget, skal du læse sikkerhedsanvisningerne for kraftudtagsdrift i kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren" side 27.

5.4.1 Slut kraftoverføringsakslen til



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast eller få slag på grund af for lidt plads ved tilkobling af kraftoverføringsakslen!

Slut kraftoverføringsakslen til traktoren, før du kobler traktoren til maskinen. På den måde sørger du for nok plads til tryk tilkobling af kraftoverføringsakslen.

1. Kør traktoren ind til maskinen, så der er plads (ca. 25 cm) mellem traktoren og maskinen.
2. Foretag sikring af traktoren mod utilsigtet start og vækrulning, se kapitlet "Sikre traktoren mod utilsigtet start og vækrulning", fra side 63.
3. Kontrollér, om traktorens kraftudtag er afbrudt.
4. Rengør og smør fedt på kraftudtaget på traktoren.
5. Skub låsen til kraftoverføringsakslen ind på kraftudtaget på traktoren, indtil låsen tydeligt går i indgreb. Følg den vedlagte betjeningsvejledning for kraftoverføringsakslen ved tilkobling af kraftoverføringsakslen og det tilladte omdrejningstal for traktorens kraftudtag.
6. Sørg for, at kraftoverføringsakselbeskyttelsen ikke roterer, ved hjælp af låsekæden/låsekæderne.
 - 6.1 Fastgør låsekæden/låsekæderne i en så ret vinkel som muligt i forhold til kraftoverføringsakslen.
 - 6.2 Fastgør låsekæden/låsekæderne, så kraftoverføringsakslens rotationsområde er tilstrækkeligt i alle driftstilstande.



Låsekæderne må ikke sætte sig fast i komponenter på traktoren eller maskinen.

7. Kontrollér, at der er nok ledig plads omkring kraftoverføringsakslen i alle driftstilstande. For lidt plads fører til skader på kraftoverføringsakslen.
8. Arranger det, så der bliver nok plads (hvis nødvendigt).

5.4.2 Afbryd kraftoverføringsakslen



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast eller få slag på grund af for lidt plads ved frakobling af kraftoverføringsakslen!

Afbryd først maskinen fra traktoren, før du kobler kraftoverføringsakslen fra traktoren. På den måde sørger du for nok plads til sikker frakobling af kraftoverføringsakslen.



FORSIGTIG

Fare for forbrænding på kraftoverføringsakslens varme komponenter!

Berør ikke kraftigt opvarmede komponenter på kraftoverføringsakslen (specielt ikke koblinger).



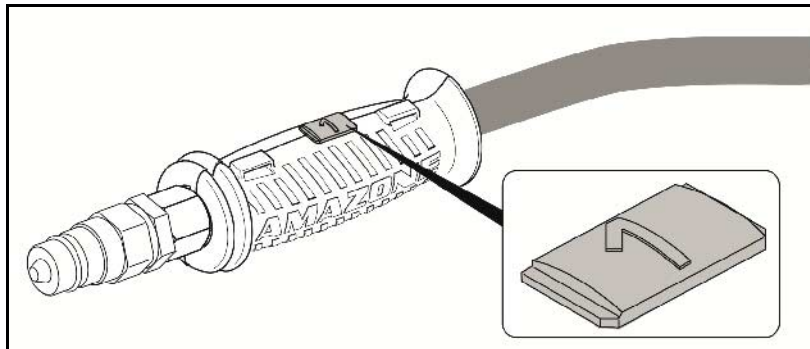
- Anbring den frakoblede kraftoverføringsaksel i den tilhørende holder. Dermed beskytter du kraftoverføringsakslen mod skader og snavs.
Brug aldrig kraftoverføringsakslens låsekæde til ophængning af den frakoblede kraftoverføringsaksel.
- Rengør og smør kraftoverføringsakslen, før maskinen stilles til opbevaring i længere tid.

1. Afbryd maskinen fra traktoren. Se kapitlet "Afbryde maskinen" side 67.
2. Kør traktoren så langt foran maskinen, at der er plads (ca. 25 cm) mellem traktoren og maskinen.
3. Foretag sikring af traktoren mod utilsigtet start og vækrulning, se kapitlet "Sikre traktoren mod utilsigtet start og vækrulning", fra side 63.
4. Træk låsen til kraftoverføringsakslen af traktorens kraftudtag. Følg betjeningsvejledningen til kraftoverføringsakslen, når du frakobler kraftoverføringsakslen.
5. Anbring kraftoverføringsakslen i den tilhørende holder.
6. Rengør og smør kraftoverføringsakslen før længere driftsafbrydelser.

5.5 Hydrauliktilslutninger

- Alle hydraulikslangeledninger er udstyret med greb.

På disse greb findes der farvede markeringer med et nummer eller et bogstav for at kunne tilordne den pågældende hydraulikfunktion til trykledningen på en traktorstyreenhed!



Passende til disse markeringer findes der folier på maskinen, som forklarer de pågældende hydraulikfunktioner.

- Afhængigt af hydraulikfunktionen skal man anvende traktorstyreenheden med forskellige aktiveringstyper.

i indgreb, for en permanent oliecirculation	
tastende, skal aktiveres, indtil handlingen er udført	
flydestilling, fri olie gennemstrømning i styreenheden	

Mærkning		Funktion			Traktorstyreenhed	
gul	1		Hydraulisk skiveaktivering ()	åbn	Dobbeltvirkende	
	2			luk		

Kun ved EK-SH

Mærkning		Funktion		Traktorstyreenhed	
rød			Hydraulisk spredeskivedrev	Enkeltvirkende med prioritet	
rød		Trykløst returløb			

Maksimalt tilladt tryk i oliereturløbet: 10 bar

Oliereturløbet må af den grund ikke kobles til traktorens styreenhed, men til et trykløst oliereturløb med stor stikkobling.


ADVARSEL

Brug kun ledninger DN16 til oliereturløbet, og vælg korte returløbsstrækninger.

Hydraulikanlægget skal først kobles til trykforsyningen, når det ledige returløb er rigtigt forbundet.

Den medfølgende koblingsmuffe installeres i det trykløse oliereturløb.


ADVARSEL

Infektionsfare på grund af hydraulikolie, som strømmer ud under højt tryk!

Når du kobler hydraulikslangerne til og fra, er det vigtigt, at hydraulikanlægget er koblet fra trykforsyningen både i traktoren og maskinen.

Søg straks læge ved skader med hydraulikolie.

5.5.1 Tilkobling af hydraulikslangerne


ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag på grund af defekte hydraulikfunktioner som følge af forkert tilsluttede hydraulikslanger!

Ved tilkobling af hydraulikslangerne er det vigtigt at følge farvemarkeringerne på hydraulikstikkene.



- Vær opmærksom på, at det maksimalt tilladte driftstryk er 210 bar.
- Kontrollér, om hydraulikolierne er kompatible, før maskinen kobles til traktorens hydraulikanlæg.
- Mineralolie skal ikke blandes med biologisk olie.
- Sæt hydraulikstikkene så langt ind i hydraulikmuffen/hydraulikmufferne, at du mærker, at stikkene låses fast.
- Kontrollér koblingsstederne for at se, om hydraulikslangerne sidder, som de skal.
- Tilkoblede hydraulikslanger
 - o skal kunne give let efter i alle bevægelser under kørsel i sving uden spænding, knæk eller friktion.
 - o må ikke gnide mod eksterne dele.

1. Sæt grebet på traktorens styreenhed i flydestilling (neutral stilling).
2. Rengør hydraulikslangernes stik, før hydraulikslangerne kobles til traktoren.
3. Kobl hydraulikslangen/-erne til traktorstyringen/-erne.

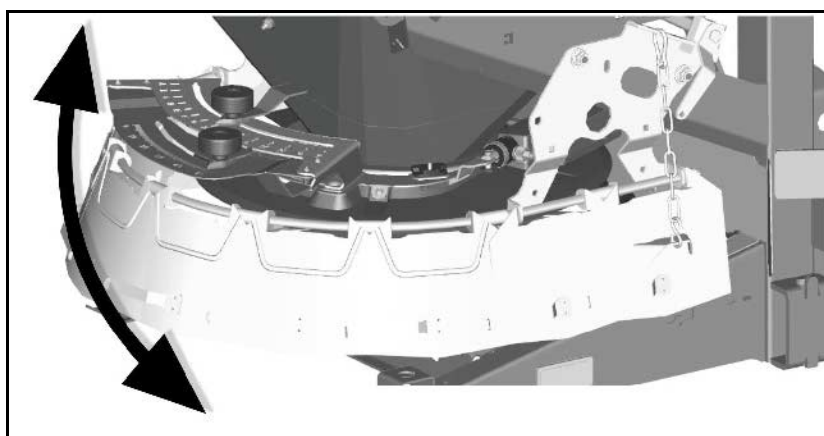
5.5.2 Afbryd hydraulikslangerne

1. Sæt håndtaget på traktorens styreenhed i flydestilling (neutral stilling).
2. Fjern låsen på hydraulikstikkene i hydraulikmufferne.
3. Foretag sikring af hydraulikkontakterne mod snavs ved hjælp af en støvkappe.
4. Stik hydraulikstikket ind i kontakten.

5.6 Spreddebreddebegrænsning

Spreddebreddebegrænsningen er beregnet til indstilling af arbejdsbredden ved maskiner med mekanisk spredetallerkendrev.

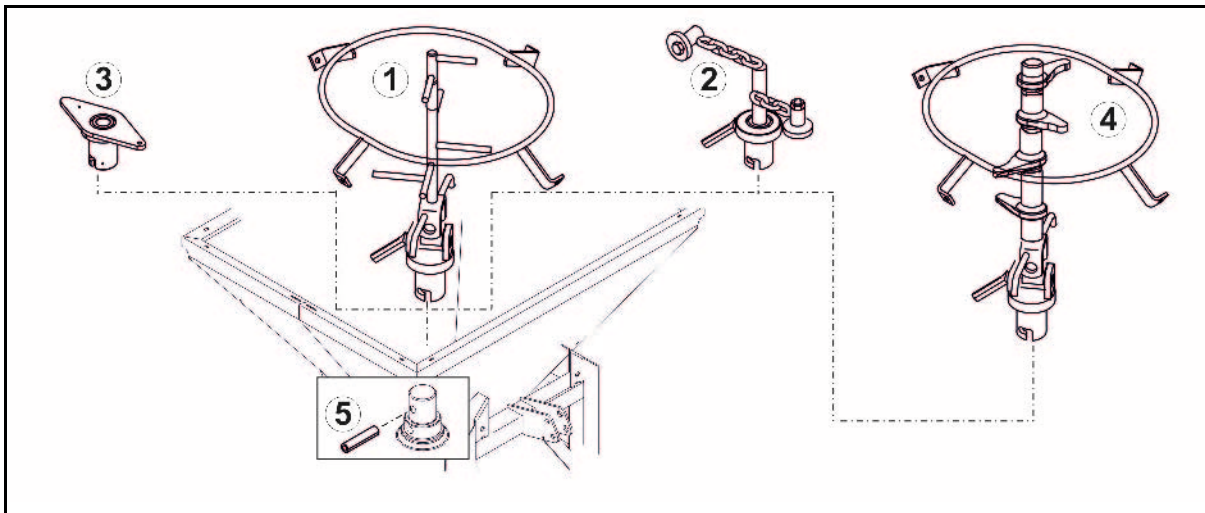
Prelpladernes vinkelposition kan indstilles.



5.7 Røreværk

E+S kan forsynes med forskellige røreværk afhængigt af anvendelsen.

Røreværkene fører spredestoffet frem til udløbsåbningen og nedbryder klumper i spredestoffet.



- (1) Stavrøreværk: spredning af sand og salt
- (2) Kæderøreværk: spredning af flis og flis-salt-blandinger
- (3) Rørehoved: spredning af granuleret gødning
- (4) Fingerrøreværk til udbringning af salt
- (5) Klembøsning som overbelastningssikring



Røreværket er udstyret med en klembøsning som overbelastningssikring.

- Som reserve følger der to klembøsninger i størrelse 10X 50 1.4310 med maskinen.
- Hav altid en klembøsning klar som overbelastningssikring.

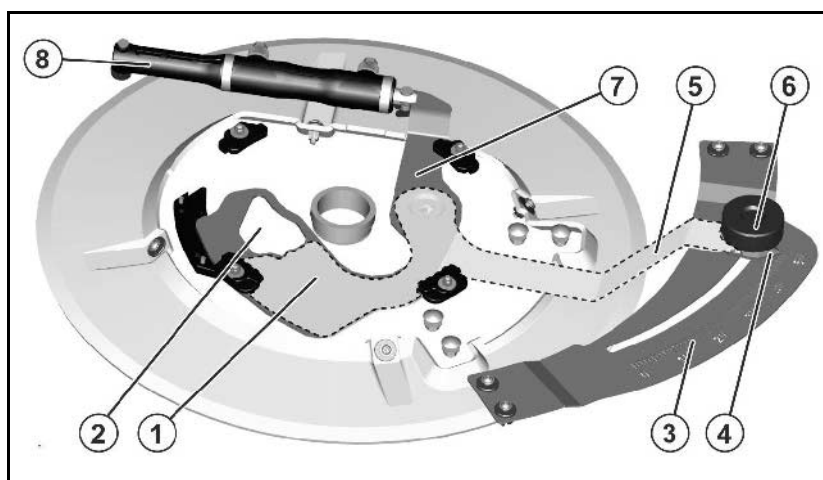
5.8 Mængdespjæld med indstillingsarm og hydraulisk lukkespjæld

Mængdespjældet frigiver afhængigt af indstillingen forskellige åbningsbredder for gennemløbsåbningen i beholderen.

Via den frigivne åbning kommer spredestoffet ud på spredeskiven.



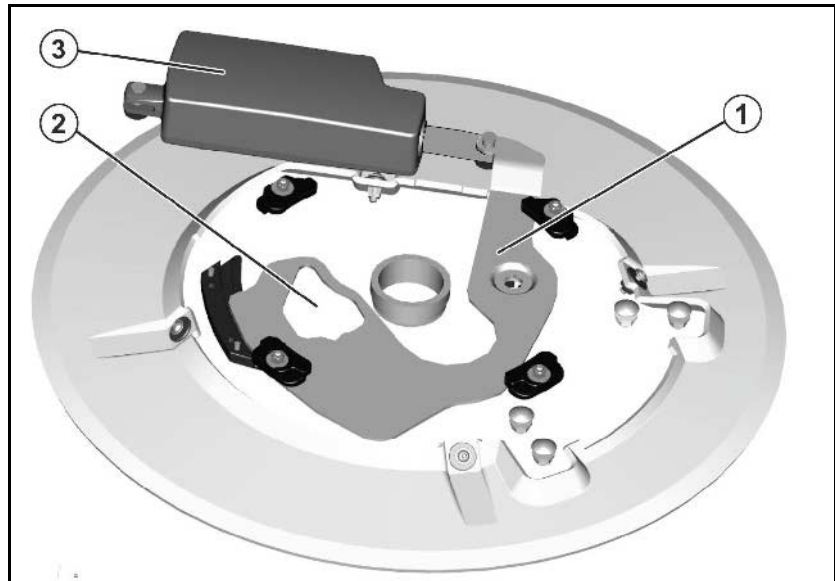
Siden spredestoffets spredeegenskaber varierer stærkt, anbefales det at kontrollere den valgte spjældstillingen for den ønskede spredemængde ved hjælp af en spredemængdekontrol.



- (1) Spjæld til mængdeindstilling
- (2) Gennemløbsåbning i beholder
- (3) Skala til manuel mængdeindstilling
- (4) Viser til visning af mængdeindstilling
- (5) Håndgreb på spjæld
- (6) Låsning af mængdeindstilling
- (7) Spjæld til at åbne og lukke gennemløbsåbningen
- (8) Hydraulikcylinder til at aktivere lukkespjældet.

5.9 Elektrisk spjældaktivering

Spredemængdeindstillingen foretages via en elektromotor med EasySet-betjeningscomputeren.



- (1) Spjæld til mængdeindstilling til at åbne og lukke gennemløbsåbningen
- (2) Gennemløbsåbning i beholderen
- (3) Elektromotor til spjældaktivering

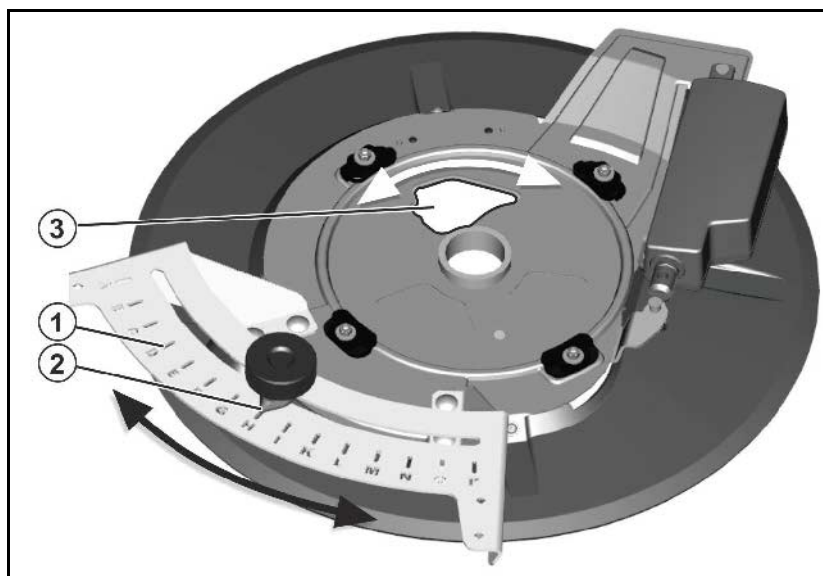
5.10 Drejelig jordgruppe

Jordgruppen med gennemløbsåbningen til spredestof kan drejes om en lodret midterakse.

Derved kan det tidspunkt, hvor spredestoffet føres over på spredeskiven indstilles, så spredeområdet kan tilpasses til kravene.

Indstil jordgruppen (fødepunktet) i henhold til spredetabellen for at sikre et symmetrisk spredebillede.

For at kunne sprede i den ene side skal fødepunktet forskydes.

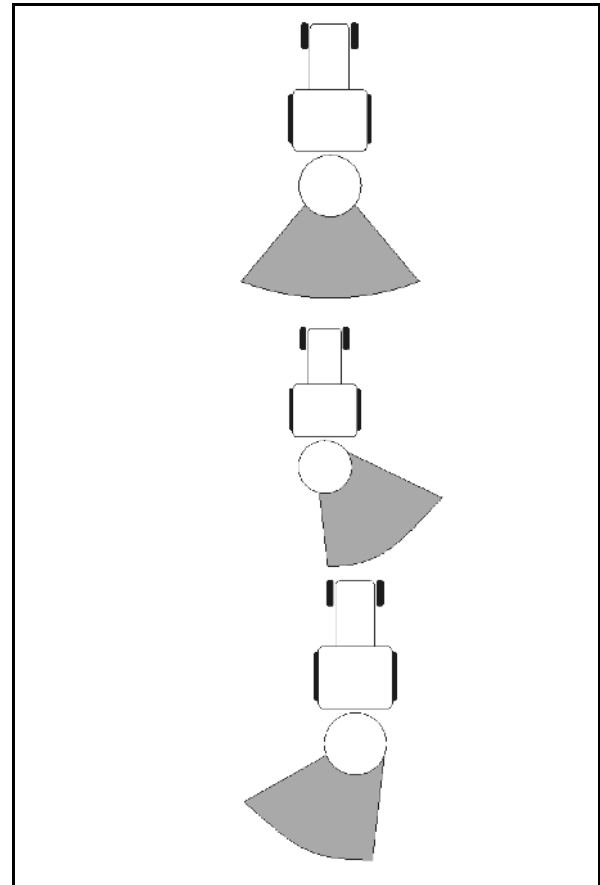


- (1) Skala fødepunktforskydning (A-P)
- (2) Viser fødepunktforskydning
- (3) Forskydningsbart fødepunkt

Hvis jordgruppen er indstillet efter spredetabellen, danner spredeskiverne en symmetrisk spredvifte til maskinens længdeakse.

Hvis jordgruppen drejes i retning mod skalaværdien "A", skaber spredeskiven en strøvfifte, der er peget mod højre i forhold til maskinens længdeakse.

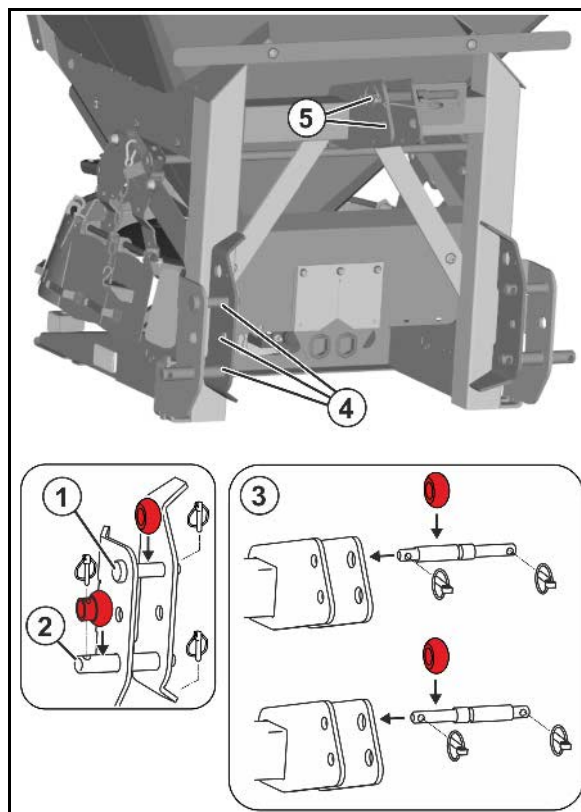
Hvis jordgruppen drejes i retning mod skalaværdien "P", skaber spredeskiven en strøvfifte, der er peget mod venstre i forhold til maskinens længdeakse.



5.11 Trepunktsmonteringsramme

Rammen til E+S er udformet, så den opfylder kravene og dimensionerne til trepunktsmontering i kategori I eller II.

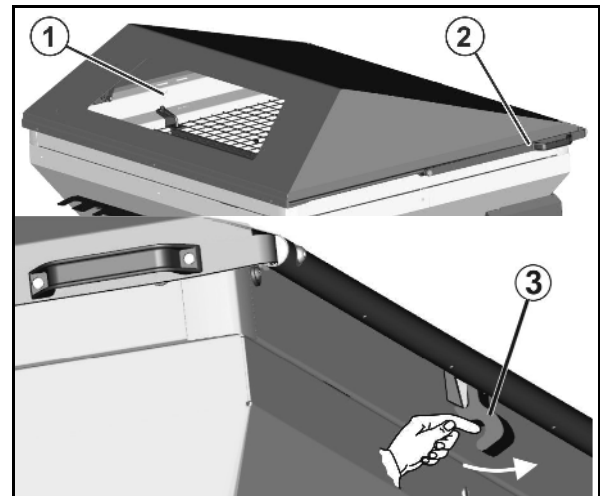
- (1) Liftarmsbolt kategori I
- (2) Liftarmsbolt kategori II
- (3) Topstangsbolt kategori I og II
- (4) Tre afsætningspunkter til liftarm
- (5) To afsætningspunkter til topstang



5.12 Vipbar presenning (ekstraudstyr)

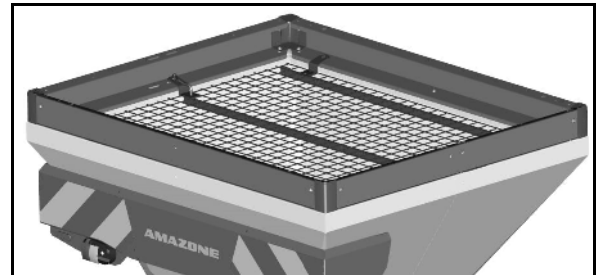
Den vipbare presenning garanterer tør gødning, også når der er vådt vejr.

- (1) Vindue
- (2) Drejearm med greb
- (3) Lås



5.13 Beholderlad (ekstraudstyr)

- Beholderlad S95 og S190 til E+S 301
- Beholderlad S180 og S360 til E+S 751



5.14 Transport- og motorstopanlæg (aftagelig, ekstraudstyr)

Det aftagelige transport- og motorstopanlæg muliggør enkel tilkobling til traktorens trepunktshydraulik og gør det let at manøvrere udstyret på gården og inde i bygninger.

De to styreruller er udstyret med et fæstesystem, der forhindrer, at gødningssprederen ruller væk



ADVARSEL

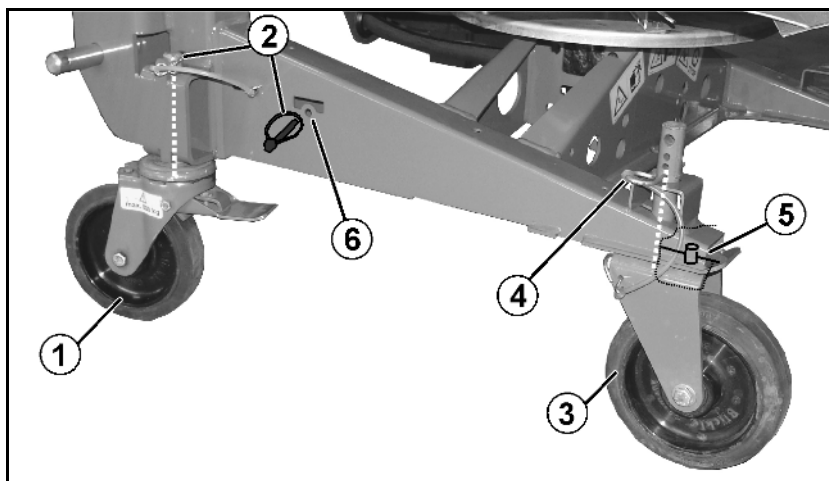
Fare for kvæstelser, hvis den fyldte maskine vælter.

Kobl kun en tom maskine på eller af.



ADVARSEL

Den løftede maskine skal sikres mod utilsigtet sænkning, når transportanordningen monteres eller afmonteres.



Monter/demonter transportanordningen:

1. Slut maskinen til traktoren.
2. Løft maskinen med traktorhydraulikken.
3. Foretag sikring af maskinen mod utilsigtet opstart og vækrulning.
4. Støt den løftede maskinen, så den ikke kan sænkes utilsigtet.
5. Styrbare bremsruller (1) foran
 - o Monter, og foretag sikring med split (2), eller
 - o demonter (splitten skal tages ud først) og sæt split i parkeringsstilling (6).
6. De faste ruller i bag (3)
 - o Monter, og foretag sikring med fjederstik (4) i de nederste frigøringsboringer, eller
 - o demonter (fjederstikket skal tages ud først).

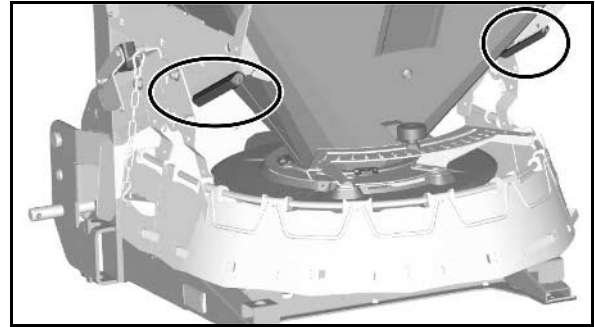


Når de faste ruller monteres, skal du sikre, at boltene (5) går gennem boringen i rammen og dermed holder rullerne i længderetningen.

5.15 Arbejdsbelysning (ekstraudstyr)

Arbejdsbelysningen sørger for et godt udsyn over arbejdsfeltet i mørke.

- Arbejdsbelysning, der kan tændes og slukkes via computeren EasySet
- Arbejdsbelysning, der kan tændes og slukkes via 12 V-strømforsyning i kabinen



5.16 Beskyttelsesgummi

Beskyttelsesgummiet forhindrer, at maskinen bliver snavset på grund af traktorhjulene.



6 Start

I dette kapitel finder du oplysninger om,

- hvordan du tager maskinen i brug.
- hvordan du kan kontrollere, om du kan montere/tilkoble maskinen til traktoren.



- Før maskinen tages i brug, skal brugeren have læst og forstået betjeningsvejledningen.
- Læs kapitlet
 - o "Brugerens forpligtelse" på side 9.
 - o "Uddannelse af personale" på side 13.
 - o "Faresymboler og anden mærkning på maskinen" side 18.
 - o "Sikkerhedsanvisninger for brugeren" side 23

Følg anvisningerne i dette kapitlet for din egen sikkerheds skyld.

- Maskinen må kun tilkobles og transporteres med en traktor, som er egnet til dette!
- Traktoren og maskinen skal opfylde forskrifterne i den nationale færdselslov.
- Ejeren af køretøjet og føreren af køretøjet (brugeren) er ansvarlige for, at de gældende regler i den nationale færdselslov overholdes.

6.1 Kontrollér traktorens egnethed



ADVARSEL

Hvis traktoren ikke anvendes korrekt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

- Kontrollér, om traktoren egner sig, før du monterer eller kobler maskinen til traktoren.
Maskinen må kun monteres på eller kobles til traktorer, som egner sig til dette.
- Gennemfør en bremsetest for at kontrollere, om traktoren har den nødvendige bremseforsinkelse, også når maskinen er tilkoblet/påmonteret.

Vigtige forudsætninger for, om traktoren egner sig:

- tilladt totalvægt
- tilladt akselbelastning
- tilstrækkelig maks. tilladt trukket vægt.

Disse oplysninger finder du på typeskiltet eller i vognkortet og i betjeningsvejledningen til traktoren.

Traktorens foraksel skal altid belastes med mindst 20 % af traktorens egenvægt.

Traktoren skal nå den bremseforsinkelse, der er foreskrevet af traktorproducenten, også med påmonteret eller tilkoblet maskine.

6.1.1 Udregn de faktiske værdier for traktorens totalvægt, akselbelastning og dækbæreevne, samt den påkrævede mindsteballast



Traktorens tilladte totalvægt, som fremgår af vognkortet, skal være større end summen af

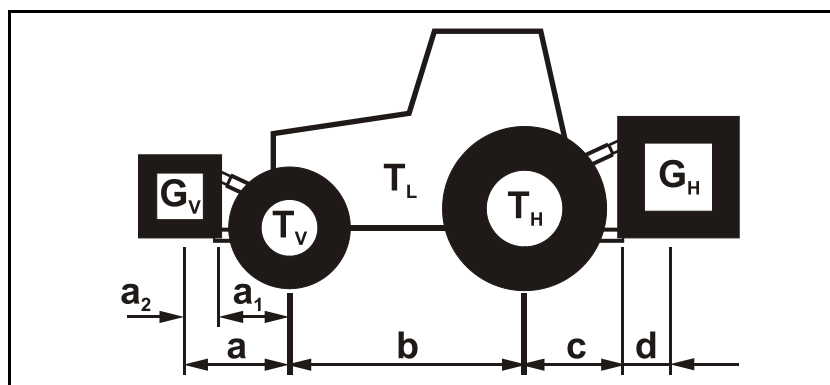
- traktorens egenvægt,
- ballastmassen og
- totalvægten af den påmonterede maskine eller støttelasten til den tilkoblede maskine.



Denne bemærkning gælder kun for Tyskland:

Hvis det ikke er givet, at akselbelastningen og/eller den tilladte totalvægt kan overholdes, når alle muligheder er prøvet, kan de ansvarlige myndigheder give en undtagelsestilladelse iht. § 70 StVZO og en påkrævet tilladelse iht. § 29, punkt 3 i StVO baseret på en sagkyndig udtalelse fra en offentlig autoriseret sagkyndig for motorkøretøjer og med traktorproducentens samtykke.

6.1.1.1 Data, som kræves til beregningen



T_L	[kg]	Traktorens egenvægt	
T_V	[kg]	Den tomme traktors forakselbelastning	Se traktorens betjeningsvejledning eller vognkort
T_H	[kg]	Den tomme traktors bagakselbelastning	
G_H	[kg]	Totalvægt maskine påmonteret i bagparti eller bagpartivægt	Se tekniske data for maskine eller bagpartivægt
G_V	[kg]	Totalvægt maskine påmonteret i frontparti eller frontpartivægt	Se tekniske data for maskine påmonteret i frontparti eller frontvægt
a	[m]	Afstand mellem tyngdepunkt frontpartimonteret maskine eller frontpartivægt og midten af forakslen (sum $a_1 + a_2$)	Se tekniske data for traktor og frontpartimonteret maskine eller frontvægt eller mål
a_1	[m]	Afstand midten af forakslen til midten af trækstangstilkoblingen	Se traktorens betjeningsvejledning eller mål
a_2	[m]	Afstand midten af trækstangstilkoblingspunktet til tyngdepunktet frontpartimonteret maskine eller frontpartivægt (tyngdepunktsafstand)	Se tekniske data for frontpartimonteret maskine eller mål
b	[m]	Traktorens akselafstand	Se traktorens betjeningsvejledning eller vognkort eller mål
c	[m]	Afstanden mellem midten af bagakslen og midten af trækstangstilkoblingen	Se traktorens betjeningsvejledning eller vognkort eller mål
d	[m]	Afstand mellem midten af trækstangstilkoblingspunktet og tyngdepunktet for hækmonteret maskine eller bagpartivægt (tyngdepunktsafstand)	Se tekniske data til maskinen

6.1.1.2 Beregning af traktorens mindsteballast foran $G_{V \min}$, så styreevnen er sikret

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Før talværdien for den beregnede mindsteballast $G_{V \min}$, der kræves i traktorens frontparti, ind i tabellen (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.3 Beregning af traktorens faktiske forakselbelastning $T_{V \text{ tat}}$

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Opfør talværdien for den beregnede faktiske forakselbelastning og den angivne tilladte traktorforsakselbelastning, som er opført i traktorens betjeningsvejledning, i tabellen (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.4 Beregning af den faktiske totalvægt af kombinationen traktor og maskine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Opfør talværdien for den beregnede faktiske totalvægt og den angivne tilladte traktortotalvægt, som er opført i traktorens betjeningsvejledning, i tabellen (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.5 Beregning af traktorens faktiske bagakselbelastning $T_{H \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Opfør talværdien for den beregnede faktiske bagakselbelastning og den angivne tilladte traktortotalvægt, som er opført i traktorens betjeningsvejledning, i tabellen (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.6 Traktordækkenes bæreevne

Opfør den dobbelte værdi (to dæk) af den tilladte dækbæreevne (se f.eks. dokumentationen fra dækproducenten) i tabellen (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.7 Tabel

	Faktisk værdi ifølge beregning	Tilladt værdi ifølge traktorens betjeningsvejledning	Dobbelt tilladt dækbæreevne (to dæk)
Mindsteballast frontparti/bagparti	/ kg	--	--
Totalvægt	kg	≤ kg	--
Forakselbelastning	kg	≤ kg	≤ kg
Bagakselbelastning	kg	≤ kg	≤ kg



- Tilladte værdier for traktorens totalvægt, akselbelastning og dækbæreevne fremgår af traktorens vognkort.
- De faktiske, beregnede værdier skal være mindre end eller lig med (≤) de tilladte værdier!



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast, skære sig, sidde fast, blive trukket ind og få slag på grund af manglende stabilitet og utilstrækkelig styre- og bremseevne.

Det er forbudt at koble maskinen til traktoren, som ligger til grund for beregningen, når

- også blot en af de faktiske, beregnede værdier er større end den tilladte værdi.
- det ikke er monteret en frontvægt (hvis nødvendig) for den påkrævede mindsteballast foran ($G_{V \min}$).



- Der skal monteres ballast på traktoren i form af front- eller bagpartivægte, når traktorens akselbelastning blot overskrides på en enkelt aksel.
- Specialtilfælde:
 - Hvis du ikke opnår den påkrævede mindsteballast ($G_{V \min}$) foran ved hjælp af vægten til den frontpartimonterede maskine (G_V), skal du bruge ekstra vægte til frontpartimaskinen!
 - Hvis du ikke opnår den påkrævede mindsteballast (G_H) i bag ved hjælp af vægten til den bagpartimonterede maskine ($G_{H \min}$), skal du bruge ekstra vægte til bagpartimaskinen!

6.2 Tilpas kraftoverføringsakslens længde til traktoren



ADVARSEL

Farer på grund af beskadigede og/eller ødelagte, vækflyvende komponenter opstår, når kardanakslen ved løft/sænkning af den maskine, der er koblet til traktoren stukker eller trækker fra hinanden, fordi kardanakslens længde ikke er tilpasset korrekt!

Få kraftoverføringsakslens længde kontrolleret og eventuelt tilpasset på et autoriseret værksted i alle driftstilstande, før du kobler kraftoverføringsakslen til traktoren første gang.

Dermed undgår du utilstrækkelig profiloverlapning, eller at kraftoverføringsakslen presses sammen.



Denne tilpasning af kraftoverføringsakslen gælder kun for den aktuelle traktortype. Kraftoverføringsakslen skal eventuelt tilpasses igen, når maskinen sluttes til en anden traktor. Overhold altid betjeningsvejledningen fra kardanakselproducenten ved tilpasning af kardanakslen.



ADVARSEL

Fare for at blive trukket ind/fanget i maskinen på grund af forkert montering eller ikke tilladte konstruktionsmæssige ændringer af kardanakslen!

Kun et autoriseret værksted har lov til at foretage ændringer i kraftoverføringsakslens konstruktion. Se også kardanakselproducentens betjeningsvejledning.

Det er tilladt selv at tilpasse kardanaksel længden, hvis der tages hensyn til minimumskravet for afskærmning.

Det er ikke tilladt at foretage konstruktionsmæssige ændringer af kardanakslen, hvis disse ikke er anført i betjeningsvejledningen af kardanakselproducenten.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast mellem traktorens bagparti og maskinen, når maskinen løftes og sænkes med henblik på at bestemme kraftoverføringsakslens korteste og længste driftsstilling.

Reguleringsdelene for traktorens trepunktshydraulik skal aktiveres

- kun fra den planlagte arbejdsplads.
- aldrig, når du befinder dig i fareområdet mellem traktoren og maskinen.



ADVARSEL

Fare for at blive klempt fast ved utilsigtet

- **vækrluning af traktoren og den tilkoblede maskine**
- **sænkning af den løftede maskine**

Foretag sikring af traktoren og maskinen mod utilsigtet opstart, utilsigtet vækrluning og den løftede maskine mod utilsigtet sænkning, før du går ind i fareområdet mellem traktoren og den løftede maskine for at tilpasse kraftoverføringsakslen.



Kraftoverføringsakslen er kortest, når den placeres vandret.
Kraftoverføringsakslen er længst, når maskinen er helt løftet op.

1. Slut traktoren til maskinen (foretag ikke tilkobling af kraftoverføringsakslen).
2. Monter traktorens parkeringsbremse fra førersædet.
3. Fastlæg maskinens løftehøjde med kraftoverføringsakslens korteste og længste driftsstilling.
 - 3.1 Dette gør du ved at løfte og sænke maskinen med traktorens trepunktshydraulik.
Aktivér i den forbindelse reguleringsdelene til traktorens trepunktshydraulik på traktorens bagparti fra den tilhørende arbejdsplads.
4. Foretag sikring af den løftede maskine mod utilsigtet sænkning fra den fastlagte løftehøjde (f.eks. ved at støtte den eller hægte den fast i en kran).
5. Foretag sikring af traktoren mod utilsigtet opstart, før du går ind i fareområdet mellem traktoren og maskinen.
6. Når længden bestemmes, og kraftoverføringsakslen forkortes, skal du følge betjeningsvejledningen fra producenten af kraftoverføringsakslen.
7. Sæt de forkortede halvdele af kraftoverføringsakslen sammen igen.
8. Monter traktorens kraftudtag og den indgående gearaksel med fedt, før du tilkobler kraftoverføringsakslen.
Traktorsymbolet på beskyttelsesrøret markerer, hvor kraftoverføringsakslen kobles til traktoren.

6.3 Foretag sikring af traktoren/maskinen mod utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- den ikke-sikrede maskine, der er hævet via traktorens trepunktshydraulik, sænkes ved et uheld.
- hævede, men ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld,
- utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor-maskin-kombination.
- Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der arbejdes på maskinen.
- Det er forbudt at arbejde på maskinen, f.eks. montering, indstilling, fejlafhjælpning, rengøring, vedligeholdelse og reparation,
 - o når maskinen kører.
 - o når traktormotoren kører med tilsluttet kardanaksel/hydrauliksystem.
 - o når tændingsnøglen sidder i traktoren, og traktormotoren kan startes utilsigtet med kraftoverføringsakslen/hydraulikanlægget tilkoblet
 - o når traktoren og maskinen ikke er sikret med deres parkeringsbremse og/eller kiler mod utilsigtet at begynde at køre.
 - o når bevægelige dele ikke er blokeret mod utilsigtet bevægelse.

Netop ved disse job er der fare for at komme i kontakt med ikke-sikrede komponenter.

1. Sænk den hævede, ikke-sikrede maskine/de hævede, ikke-sikrede maskindele helt ned.
- Derved forhindres det, at de sænkes ved et uheld.
2. Sluk traktorens motor.
3. Tag nøglen ud af tændingen.
4. Sørg for, at der ikke opholder sig personer (børn) på traktoren.
5. Luk i så fald førerhuset.

7 Til- og frakobling af maskinen



Maskinen kobles til og fra som beskrevet i kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren" side 23.



ADVARSEL

Fare for at komme i klemme, fordi traktoren og maskinen starter eller begynder at køre ved et uheld ved til- eller frakobling af maskinen!

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så den ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før du går ind i farezonen mellem traktoren og maskinen for at til-/frakoble maskinen, se også side 63.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast og få slag mellem traktorens bagparti og maskinen ved til- og frakobling af maskinen!

- Det er forbudt at betjene trepunktshydraulikken på traktoren, når der opholder sig personer mellem traktorens hæk og maskinen.
- Reguleringsdelene til traktorens trepunktshydraulik må kun betjenes
 - fra den dertil opsatte arbejdsplads ved siden af traktoren.
 - aldrig når du befinder dig i fareområdet mellem traktoren og maskinen.



FORSIGTIG

Risiko for væltning!

Til- og frakobling må kun foretages, når sprederen er tom.

7.1 Tilkobling af maskine



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast og/eller få slag ved tilkobling af maskinen mellem traktoren og maskinen!

Bed alle personer om at forlade fareområdet mellem traktoren og maskinen, før du kører ind til maskinen.

Hjælpere, som er til stede, skal følge anvisningerne og opholde sig ved siden af traktoren og maskinen. Først når køretøjerne står stille, kan de gå ind mellem dem.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag kan opstå, hvis maskinen kobles fra traktoren ved et uheld!

- Brug de tilhørende indretninger til at sammenkoble traktoren og maskinen forskriftsmæssigt.
- Når maskinen kobles til traktorens trepunktshydraulik, skal du sørge for, at traktorens og maskinens påmonteringskategorier stemmer overens.
Opgrader altid kat. I-bolter på maskinens topstang og trækstang til kat. II ved hjælp af reduktionsmuffer, når traktoren er udstyret med trepunktshydraulik i kat. II.
- Anvend kun de medfølgende topstangs- og liftarmsbolte til sammenkobling med maskinen.
- Boltene skal altid kontrolleres for synlige mangler, hver gang maskinen tilkobles. Ved synlig slitage skal boltene på topstangen og trækstangen udskiftes.
- Sørg for at sikre topstangsbolten og liftarmsboltene i trepunktsrammens koblingspunkter med hver en ringstift, så de ikke løsnes ved et uheld.



ADVARSEL

Fare for brud under drift, utilstrækkelig stabilitet og utilstrækkelig styre- og bremseevne, når traktoren ikke bruges forskriftsmæssigt!

Maskinen må kun monteres på eller kobles til traktorer, som egner sig til dette. Læs mere om dette i kapitlet "Kontrollere traktorens egnethed", side 57.



ADVARSEL

Fare for svigt i energitilførslen mellem traktor og maskine på grund af skadede tilførselsledninger!

Vær opmærksom på tilførselsledningernes bane, når ledningerne tilkobles. Tilførselsledningerne

- skal give let efter uden spænding, knæk eller gnidning for bevægelser i den monterede eller påhængte maskine.
- må ikke gnide mod eksterne dele.

1. Kontrollér altid maskinen med hensyn til synlige fejl, når du kobler den til. Se kapitlet "Brugerens forpligtelser", side 9.
2. Bed alle personer om at forlade fareområdet mellem traktoren og maskinen, før du kører ind til maskinen.
3. Bak med traktoren, så den kommer tættere på maskinen, så krogene på traktorens trækstang automatisk griber ind i maskinens nederste styrepunkter.
4. Sørg for at sikre traktoren, så den ikke kan starte og begynde at køre ved et uheld. Se kapitel "Sikre traktoren mod utilsigtet start og utilsigtet vækrulning", fra side 63.
5. Sæt liftarme og liftarmsbolte (kat. I eller II) på, og foretag sikring med ringstifter.
6. Monter topstang med topstangsbolte (kat. I eller II), og foretag sikring.
7. Tilslut kraftoverføringsakslen, se kapitlet "Tilkobling af kraftoverføringsakslen", fra side 42.
8. Tilslut hydraulikslangerne, se kapitlet "Tilkobling af hydraulikslangerne", fra side 44.
9. Tilslut belysningsanlægget, se kapitlet "Trafikteknisk udstyr", fra side 33.

7.2 Afbryd maskinen



ADVARSEL

Fare for kvæstelser, hvis den fyldte maskine vælter.

Kobl kun en tom maskine på eller af.



Når maskinen kobles fra, skal der altid være så meget plads fri foran maskinen, at du kan køre traktoren, så den flugter med maskinen igen, når den skal tilkobles igen.

1. Parker maskinen med tom beholder på et vandret og fast underlag.
2. Kontrollér altid maskinen for synlige fejl, når du kobler den fra. Se kapitlet "Brugerens forpligtelser", side 9.
3. Foretag sikring af maskinen mod utilsigtet vækrulning, når en maskine har transportanordning, se kapitlet "Transport- og parkeringsanordning" side 63.
4. Afbryd kraftoverføringsakslen, se kapitlet "Frakobling af kraftoverføringsakslen" side 43.
5. Afbryd hydraulikslangerne, se kapitlet "Frakobling af hydraulikslangerne" side 46.
6. Afbryd belysningsanlægget, se kapitlet "Trafikteknisk udstyr" side 33.
7. Aflast topstangen.
8. Afbryd den fra topstangen.
9. Aflast trækstangen.
10. Afbryd den fra trækstangen.

8 Indstillinger



Ved alt indstillingsarbejde på maskinen skal instrukserne i nedenstående kapitler følges:

- "Advarselssymboler og andre mærker på maskinen" side 18.
- "Sikkerhedsanvisninger for brugeren" side 23

Følg anvisningerne for din egen sikkerheds skyld.



ADVARSEL

Fare for at skære sig, få skåret lemmer af, sidde fast, blive trukket op, blive trukket ind, fanget eller få slag ved alt indstillingsarbejde på maskinen

- **på grund af utilsigtet berøring af bevægelige arbejdsdele (spredeskuffer på roterende spredeskiver).**
- **utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor og påmonteret maskine!**
- Foretag sikring af traktoren og maskinen mod utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning, før du indstiller maskinen, se side 63.
- Berør aldrig bevægelige dele (roterende spredeskiver), før de er standset helt.



ADVARSEL

Fare for fastklemning eller stød i forbindelse med indstillingsarbejder på maskinen, ved at den tilkoblede og løftede maskine sænkes utilsigtet.

Sørg for, at ingen uvedkommende kan komme ind i førerhuset, og forebyg dermed utilsigtet betjening af traktorhydraulikken.

Vi gør opmærksom på, at spredematerialets individuelle spredeegenskaber har stor indflydelse på tværfordelingen og spredemængden. Derfor kan angivne indstillingsværdier kun være vejledende værdier.

Spredeegenskaberne er afhængige af følgende faktorer:

- Variationerne i de fysiske data (specifik vægt, granulering, friktionsmodstand, cw-værdi osv.), også inden for samme type og mærke
- Spredematerialets forskellige beskaffenhed som følge af vejrpåvirkninger og/eller opbevaringsbetingelser.

Som følge heraf kan vi ikke garantere, at dit spredemateriale, selv med samme navn og fra samme producent, har samme spredeegenskaber som det angivne spredemateriale. De angivne indstillingsanbefalinger for tværfordelingen relaterer udelukkende til vægtfordelingen og ikke til næringsstoffordelingen (dette gælder især for blandingsgødning) eller fordelingen af aktivt stof (f.eks. ved sneglekorn eller kalkspredemateriale). Et krav på erstatning for skader, der ikke er opstået på selve centrifugalsprederen, er udelukket.



Anvend dataene i spredetabellen til indstillingen af maskinen.
Tilpas eventuelt indstillingen til spredematerialets individuelle spredeegenskaber.

8.1 Indstillinger med værdierne i spredetabellen

(3) Kort spredeskovel (110 mm)				(3) Lang spredeskovel (170 mm)			
(2) Arbejdsbredde	(4) Spreddebredde begrænsning	(5) Spredetaller kenomdrejningstal	(6) Fødepunkt	(2) Arbejdsbredde	(4) Spreddebredde begrænsning	(5) Spredetaller kenomdrejningstal	(6) Fødepunkt
1	0	2	G	1	-	-	-
2	40	4	G	2	-	2	B
3	50	6,5	I	3	-	4	B
4	70	8	I	4	-	6	C
5	90	10	I	5	-	7	C
6	-	-	-	6	-	8	C
7	-	-	-	7	-	9	C
8	-	-	-	8	-	10	C

(1) Vejsalt (løs rumvægt: 1,29 kg/l)									
Udbringningsmængde	(7) g/m ²	(2) 1 m Arbejdsbredde			(7) Spjældstilling				
	10	9	10	10	↓	11	12	14	
	→20				→	13	14	15	17
	30	12	13	14	↑	16	17	20	
	40	13	14	15		18	19	22	
	km/h	6	8	10	12	15	20	30	

- (1) Vælg spredemateriale.
- (2) Vælg arbejdsbredde.
- (3) Find værdierne for lange eller korte spredeskovle.
- (4) Mekanisk spredetallerkendrev:
Indstil værdien for spreddebreddebegrænsningen.

Eller:

- (5) Hydraulisk spredeskivedrev
Indstil værdien for spredetallerkenomdrejningstallet.
- (6) Indstil værdien for fødepunktet.
- (7) Indstil værdien for spjældstillingen svarende til den ønskede kørehastighed og den ønskede udbringningsmængde.



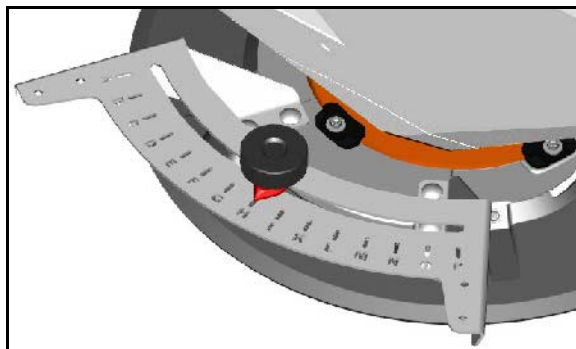
EasySet med hastighedsproportional mængdestyring:

Vælg værdierne for udbringningsmængden fra spredetabellen EasySet, se side 111.

8.2 Indstilling af fødepunkt

Det gøres ved at dreje bundgruppen til den angivne værdi (A - P) i henhold til spredetabelen.

1. Løsn drejeknappen.
2. Drej bundgruppen, indtil viseren står på den ønskede skalaværdi.
3. Spænd drejeknappen fast.



8.3 Indstil arbejdsbredden

Arbejdsbredden afhænger af:

- spredematerialet
- de monterede spredeskivle (lange -170 mm / korte -110 mm)

Til indstillingen:

- skal indstillingsværdierne i spredetallen anvendes.
- skal der gennemføres en visuel kontrol under anvendelsen, og indstillingen skal om nødvendigt optimeres.



Hvis arbejdsbredden ændres, skal spredemængden (skalaværdi) tilpasses for en konstant arealspecifik udbringningsmængde.

8.3.1 Indstilling af arbejdsbredden med spredbredebegrænsningen

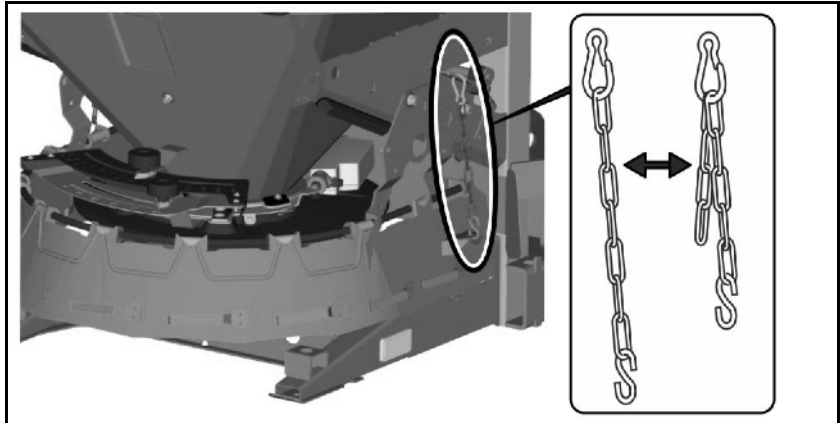
Løft spredbredebegrænsningen med den angivne vinkel i henhold til spredetabellen.

Værdi 0: Spredbredebegrænsning løftet maksimalt.

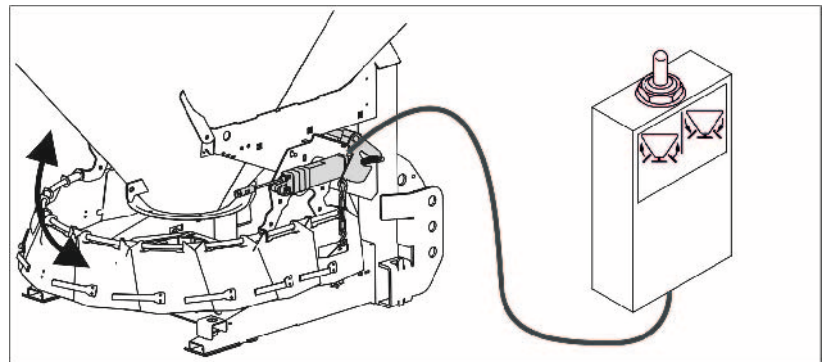
Værdi 90: Spredbredebegrænsning sænket maksimalt.

Foretag spredbredeindstillingen afhængigt af udstyret:

- Gennemfør indstillingen i begge sider via kædeophæng. Det gøres ved at hænge et kædeled i lukkekrogen og på den måde løfte / sænke spredbredebegrænsningen yderligere.



- Elektrisk indstilling via styretavle / EasySet.
Se kapitlet Betjeningscomputer EasySet.
- Elektrisk indstilling via styretavle.



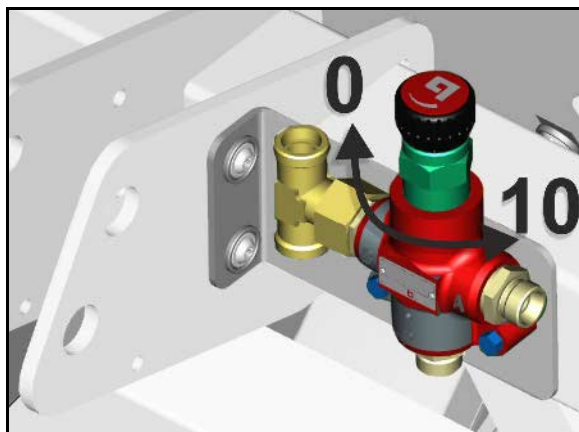
8.3.2 Indstilling af arbejdsbredden via spredetallerkenomdrejningstal

Strømreguleringsventil:

Indstil strømreguleringsventilen på den angivne værdi i henhold til spredetabellen.

Værdi 0: Spredetallerkenomdrejningstal minimalt

Værdi 10: Spredetallerkenomdrejningstal maksimalt



EasySet:

Indtast den angivne værdi i EasySet i henhold til spredetabellen.

Værdi 0: Spredetallerkenomdrejningstal minimalt

Værdi 10: Spredetallerkenomdrejningstal maksimalt

→ Se kapitlet Betjeningscomputer EasySet.

Olievolumenstrømregulering fra traktoren:

Beregn hydraulikoliestrømmen svarende til den krævede værdi ud fra spredetabellen, eller aflæs den i tabellen.

Beregning af nødvendig hydraulikoliestrøm:

Hydraulikoliestrøm [l/min] =	$\frac{165 \text{ ccm} \times \text{spredetallerkenomdrejningstal [o/min]}}{1000}$
------------------------------	--

Tabellen hydraulikoliestrøm:

Fra spredetabel: værdi for spredetallerkenomdrejningstal	Hydraulikoliestrøm [l/min]	Spredetallerkenomdrejningstal [o/min]
0,5	9,5	60
1	11,5	70
2	14,5	90
3	18	110
4	22,5	140
5	26	160
6	30	190
7	35,5	220
8	41	255
9	46	285
10	50	310

8.3.3 Kontrol af arbejdsbredden

Kontrollen af den indstillede arbejdsbredde sker ved hjælp af

- målestok eller
- på øjemål.

Hvis den faktiske og den ønskede arbejdsbredde ikke stemmer overens, skal arbejdsbredden tilpasses.

Tilpas arbejdsbredden på følgende måde:

Forøgelse af arbejdsbredden

- Løft spredbredde-begrænsningen ved at afkorte kæden.
- Forøg spredskivens startomdrejningstal.

Reduktion af arbejdsbredden

- Sænk spredbredde-begrænsningen ved at forlænge kæden.
- Reducer spredskivens startomdrejningstal.

8.4 Indstille monteringshøjden

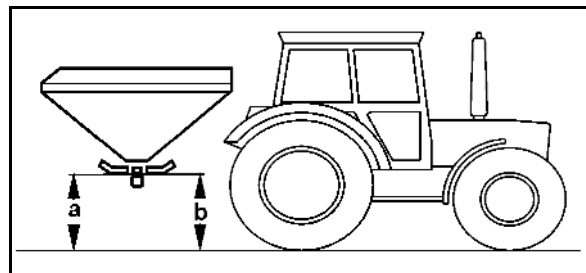


ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast og/eller få slag bag/under gødningsspredere på grund af utilsigtet nedstyrtning af gødningssprederen, når topstangshalvdelene trækkes eller slides fra hinanden!

Bed personer om at forlade fareområdet bag eller under maskinen, før du indstiller topstangens monteringshøjde.

Indstil maskinens monteringshøjde i henhold til angivelserne i spredetabellen på marken i læsset tilstand. Der måles fra jordoverfladerne på spredskivens for- og bagside



1. Deaktiver traktorens kraftudtag (hvis nødvendigt).
2. Vent, til de roterende spredeskiver står helt stille (hvis nødvendigt), før du indstiller monteringshøjden.
3. Bed personer om at forlade fareområdet bag eller under maskinerne.
4. Indstil den nødvendige monteringshøjde på marken iht. de oplysninger i spredetabellen, der svarer til den ønskede gødningstype (normal- eller sengødskning).
 - 4.1 Løft eller sænk multispreder ved hjælp af trepunktshydraulikken på traktoren, til spredeskiven når den ønskede monteringshøjde i siderne.
 - 4.2 Tilpas længden af topstangen, når monteringshøjderne a og b afviger fra den nødvendige monteringshøjde på forsiden og bagsiden af spredeskiverne.

8.5 Indstil spredemængden

Spjældstillingen afhænger af:

- selve spredemediet samt tilstanden (kornet, groft/fint, fugtigt, tørt).
- den ønskede spredebredde [m].
- den ønskede kørehastighed [km/t].
- den ønskede spredemængde [g/m²].

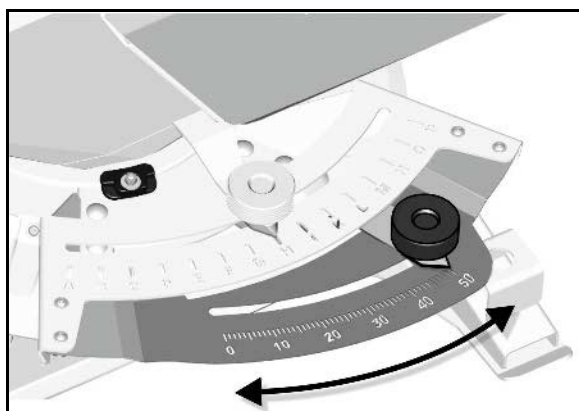
Hvis spjældet indstilles på et højere tal i skalaen, har det følgende betydning:

- større åbningstværsnit for gennemløbsåbningen.
- højere spredemængde.

Spredemængden indstilles ud fra erfaringsmæssige værdier eller angivelserne i spredetabellen.

Spredemængdeindstilling med manuel spjældaktivering

1. Løsn drejeknappen.
2. Drej viseren, indtil den står på den ønskede skalaværdi.
3. Spænd drejeknappen fast.



Spredemængdeindstillingen med elektrisk spjældaktivering foretages via betjeningscomputeren EasySet.

8.6 Kontrol af spredemængde

Spredemængden [g/m²] afhænger af:

- spjældstillingen.
- kørehastigheden
- kraftudtagets omdrejningstal.
- spredemediets tilstand (kornet, groft/fint, fugtigt, tørt).

Det anbefales at kontrollere spredemængden, hver gang der skiftes spredemedie, eller tilstanden af spredemediet ændres.

Spredemængdekontrol gennemføres ved stilstand, når trækkerens kørehastighed på marken er kendt.

Ved spredemængdekontrollen sammenlignes den mængde, som løber ud af maskinen i løbet af et minut, med den teoretiske mængde.



EasySet med kørehastighedsproportional mængdeudbringning:

Antag altid en kørehastighed på 12 km/h ved spredemængdekontrollen.

1. Find den nødvendige nominelle udbringningsmængde per minut [g/min] :

$$So \text{ [g/min]} = 16,66 St \text{ [g/m}^2\text{]} \times V \text{ [km/h]} \times AB \text{ [m]}$$

- **So**: nødvendig nominel udbringningsmængde
- **St**: ønsket spredemængde
- **V** – Kørehastighed [km/h]
- **AB** – Arbejdsbredde [m]

Eksempel:

- **So**: =?
- **St**: = 20 g/m²
- **V** – 12 km/h
- **AB** – 2m

$$\begin{aligned} So \text{ [g/min]} &= 16,66 \times 20 \text{ [g/m}^2\text{]} \times 12 \text{ [km/h]} \times 2 \text{ [m]} \\ &= 7997 \text{ g/min} \sim 8 \text{ kg/min} \end{aligned}$$

2. Gennemførelse af spredemængdekontrollen

- 2.1 Bred folien ud under sprederen.
- 2.2 Sænk sprederen til den laveste stilling.
- 2.3 Sæt spreddebreddebegrænsningen (hvis den forefindes) i den nederste position.

Ellers:

Indgræns maskinens kastelængde på anden måde (kør eventuelt baglæns ind i en garage)

2.4 Mekanisk spredetallerkendre:

Indstil omdrejningstallet for PTO-akslen (f.eks. **540 o/min**) konstant.

Hydraulisk spredetallerkendre:

Indstil spredetallerkenomdrejningstallet i henhold til spredetabellen.

- 2.5 Åbn spjældet præcist 1 minut i den ønskede spjældstilling.
- 2.6 Opsaml spredemængden, og vej den.

3. Sammenlign på den måde den vejede udbringningsmængde og den teoretiske udbringningsmængde.

- Den vejede udbringningsmængde er større end den teoretiske udbringningsmængde.
→ Indstil spjældet på en mindre værdi.
- Den vejede udbringningsmængde er mindre end den teoretiske udbringningsmængde.
→ Indstil spjældet på en større værdi.



Hvis den faktiske og ønskede spredemængde ikke stemmer overens, skal spjældstillingen korrigeres tilsvarende. Gentag eventuelt spredemængdekontrollen.



ADVARSEL

Pas på roterende maskindele og udslyngede strøpartikler ved kontrol af spredemængden!

9 Betjeningscomputer EasySet

Betjeningscomputeren EasySet er beregnet til betjening af maskinen fra traktoren.

Funktioner i betjeningscomputeren EasySet:

- Ibrugtagning / ud-af-brug-tagning af maskinen fra traktoren.
 - Åbning/lukning af spjæld.
 - Tilkobling/frakobling af hydraulisk spredetallerkendrev.
- Indstilling af udbringningsmængden fra traktoren.
- Kørehastighedsafhængig regulering af udbringningsmængden (kun i modus 4 og 5 med hastighedssignal fra traktoren)
- Indstilling af arbejdsbredden fra traktoren.

Arbejdsbredden indstilles via spredetallerkenomdrejningstallet (hydraulisk spredetallerkendrev) eller via spreddebreddebegrænsningen.

(1) Knap on/off

Efter der er tændt, viser displayet:

- kortvarigt softwareversionen
- kortvarigt den indstillede modus (type)
- arbejdsvisningen (indstillet udbringningsmængde og arbejdsbredde.

(2) Display

(3) Funktionsknapper

Delvist med lysdiode til visning af den aktiverede funktion



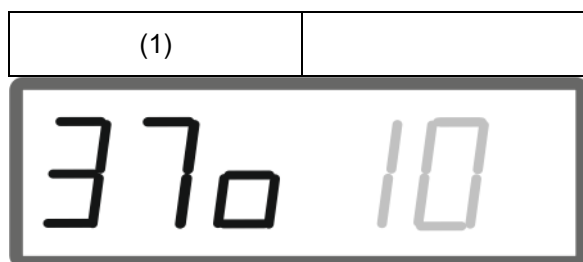
Ved at trykke konstant på knappen skifter tallene hurtigt under indtastningen af værdier.

Display

(1) Visning af værdi for udbringningsmængde

Visningen vises også ved lukket spjæld.

- Værdi 1 - laveste udbringningsmængde
- Værdi ca. 50 - maksimal udbringningsmængde



- symbol for værdien 0,5

(2) Visning af arbejdsbredde (modus 2, 3)

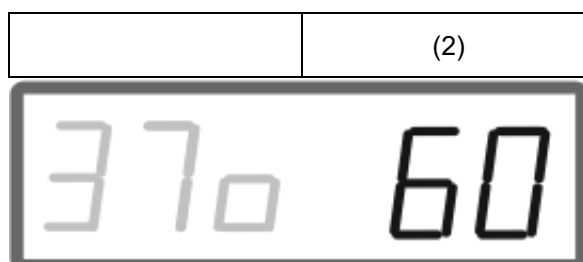
Visningen vises også ved løftet spreddebreddebegrænsning.

Spreddebreddebegrænsning:

- o Værdi 0 – spreddebreddebegrænsning helt oppe (største arbejdsbredde)
- o Værdi 90 – spreddebreddebegrænsning helt nede (mindste arbejdsbredde)

Spredetallerkenomdrejningstal:

- o Værdi 0 – minimalt spredetallerkenomdrejningstal (mindste arbejdsbredde)
- o Værdi 10 – maksimalt spredetallerkenomdrejningstal (største arbejdsbredde)



(3) Visning af kørehastighed (modus 4, 5)



9.1 Valg af EasySet-driftsmodus



Før anvendelsen skal det kontrolleres, at modusen er indstillet korrekt.

Modusen vises kort, når der tændes for EasySet.



Den modus, der skal vælges, er afhængig af:

- traktoren med eller uden hastighedssignal.
- maskinen med mekanisk eller hydraulisk spredetallerkendrev.

Modus 1: Må ikke vælges!

Modus 2:

- spjældstyring (uden hastighedssignal fra traktoren)
- arbejdsbreddeindstilling via spredeskærm

Modus 3:

- spjældstyring (uden hastighedssignal fra traktoren)
- hydraulisk spredetallerkendrev

Modus 4:

- hastighedsafhængig spjældregulering (hastighedssignal fra traktoren)
- arbejdsbreddeindstilling via spredeskærm

Modus 5:

- hastighedsafhængig spjældregulering (hastighedssignal fra traktoren)
- hydraulisk spredetallerkendrev



Efter en reset er modus 4 indstillet!

Indstilling af modus

EasySet er slukket!

1. Tryk på , og hold den inde, og tryk samtidigt på , og hold den inde, indtil visningen **type** vises konstant

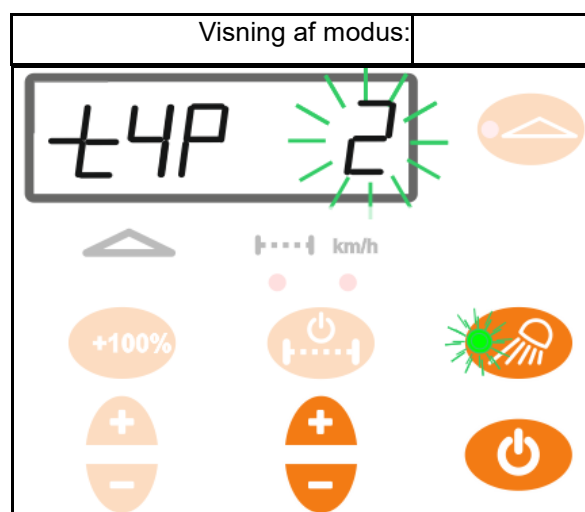
2.  /  indstilling af modus (type).

→ Visningen af den ændrede modus blinker.

3.  Gem indtastningen.

→ Modusen er gemt, EasySet slukkes.

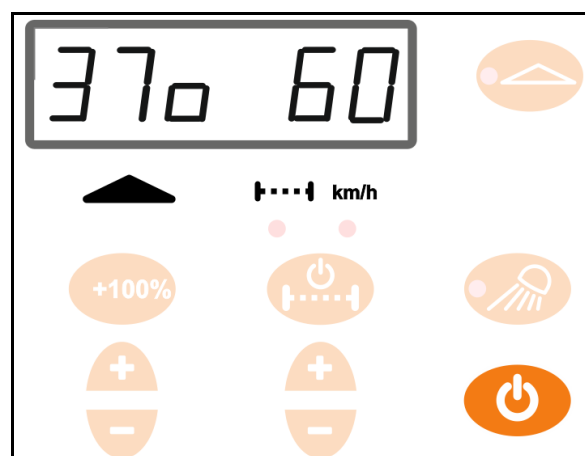
  Afbryd konfigurationen uden at gemme.



Tænding for EasySet

 Efter aktiveringen

- vises den indstillede modus kort.
- kontrolleres det, om den faktiske spjældstilling stemmer overens med den teoretiske i EasySet.
- vises arbejdsdisplayet med de indstillede værdier.



En blinkende visning indikerer, at spjældstillingen eller spreddebreddebegrænsningen ikke er synkroniseret.

I det tilfælde:

-  Synkronisér spjældet.
-  Synkronisér spreddebreddebegrænsningen.



9.2 Funktioner

Betjening af spjældet



Åbn/luk spjældet.

- Spjældet åbner ved igangsætning.
- Lysdioden indikerer et åbent spjæld.
- Indstillingsværdien vises også ved lukket spjæld.



Hvis spjældet lukkes med tilkoblet hydraulisk spredetallerkendrev, reduceres spredetallerkenomdrejningstallet automatisk.

- Et lavt omdrejningstal for røreværket skåner spredematerialet.



Fordosering ved igangsætning (kun i modus 4, 5):



Tryk på -tasten i 2 sekunder.

- Spjældet åbner direkte indtil den nominelle værdi, lysdioden blinker.

Så snart der nås en kørehastighed på 2 km/h, virker den hastighedsafhængige spjældregulering.

Indstilling af udbringningsmængde via spjældåbning

Find værdien for spjældstillingen i spredetabellen for den ønskede udbringningsmængde [g/m²], eller anvend resultatet af spredemængdekontrollen.

I modus 2, 3:

Anvend spjældstillingsværdien til den planlagte arbejdhastighed.

I modus 4, 5:

Anvend altid kun spjældindstillingsværdien for 12 km/h! Også hvis den senere arbejdhastighed ikke er 12 km/h.

- Indtast spjældindstillingsværdierne før anvendelsen.
- Værdierne kan ændres under anvendelsen.

Indstilling af spredemængde



Find værdien for spjældpositionen til mængdeindstillingen fra spredetabellen, eller anvend spredemængdekontrollens resultat.

Indtast værdierne for spjældpositionen før anvendelsen. Værdierne kan ændres under anvendelsen.



Indtast en større værdi for en større spredemængde.



Indtast en mindre værdi for en mindre spredemængde.

Til kortvarig forøgelse af udbringningsmængden



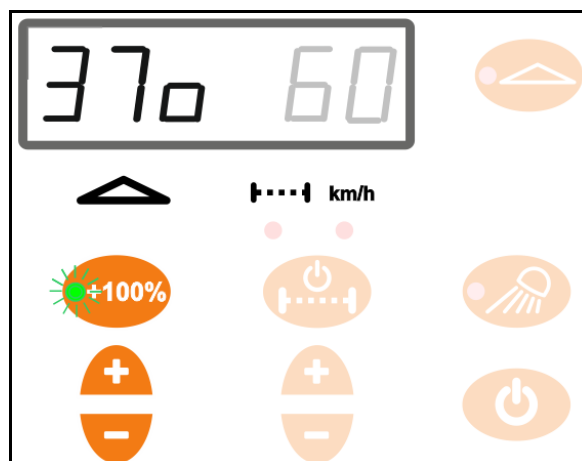
1. Til kortvarig forøgelse af udbringningsmængden ved særlige forhold (f.eks. øget behov ved vintertjeneste på broer).

→ Mængdevisningen på displayet forbliver uændret.

→ Lysdiode lyser, når mændeforøgelse er aktiv..



2. Reduktion af udbringningsmængden til den nominelle værdi igen.



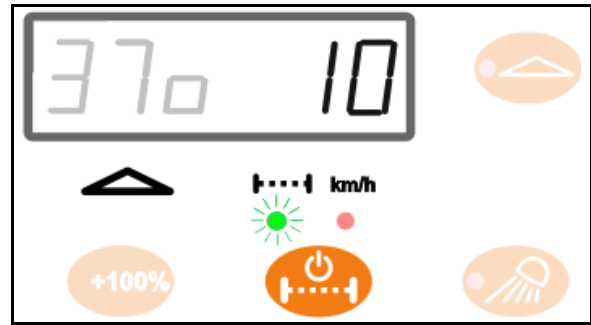
Kobling af hydraulisk spredetallerkendrev / spredbredeindstilling

Hydraulisk spredeskivedrev



Tilkobl (tryk på tasten i 3 sekunder) / frakobl det hydrauliske spredbreddedrev.

- Lysdioden indikerer den drevne spredetallerken.
- Det indtastede spredetallerkenomdrejningstal vises som værdi (0 til 10).
- Værdien for spredetallerkenomdrejningstallet vises også med stillestående spredetallerken.

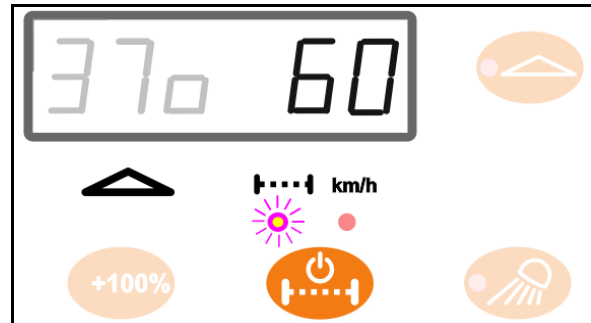


Mekanisk spredetallerkendrev:



Løft/sænk spredbredeindstillingen.

- Lysdioden indikerer en sænket spredbredeindstilling.
- Spredbredebegrænsningen sænkes indtil den indstillede værdi for arbejdsbredden.
- Værdien for arbejdsbredden vises også ved løftet spredbredebegrænsning.



Indstilling af arbejdsbredde

Mekanisk spredetallerkendrev:

Arbejdsbredden indstilles via spredbredebegrænsningen. (Indstil altid PTO-akselomdrejningstallet på 540 o/min. her.)

Værdiområde fra 0 (mindste arbejdsbredde) til 90 (største arbejdsbredde).

Hydraulisk spredeskivedrev

Arbejdsbredden indstilles via spredetallerkenomdrejningstallet.

Værdiområde fra 0 (mindste arbejdsbredde) til 10 (største arbejdsbredde) i 0,5-trin.



Indstil værdien til spredbredeindstillingen, så mængdeindstillingen fra spredetabellen passer til den angivne arbejdsbredde.

- Indtast værdier fra spredetabellen eller erfaringsværdier for arbejdsbredden før anvendelsen.
- Værdierne kan ændres under anvendelsen.



Indtast en større værdi for en større arbejdsbredde.

Hydraulisk spredeskivedrev

→ Forøg spredetallerkenomdrejningstallet.

Mekanisk spredetallerkendrev:

→ Løft spredetallerkenbegrænsningen mere.



Indtast en mindre værdi for en mindre arbejdsbredde.

Hydraulisk spredeskivedrev

→ Reducer spredetallerkenomdrejningstallet.

Mekanisk spredetallerkendrev:

→ Sænk spredetallerkenbegrænsningen mere.

- Hurtig indstilling: Hold tasterne inde.

- Den sidst indtastede værdi gemmes.

Modus 4, 5:

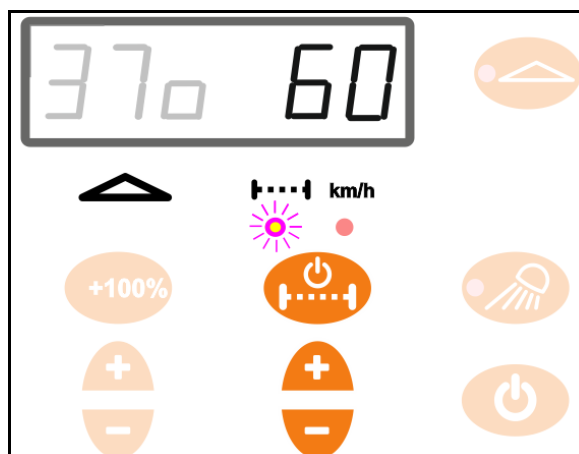
Arbejdsbredden vises ikke på arbejdsdisplayet.



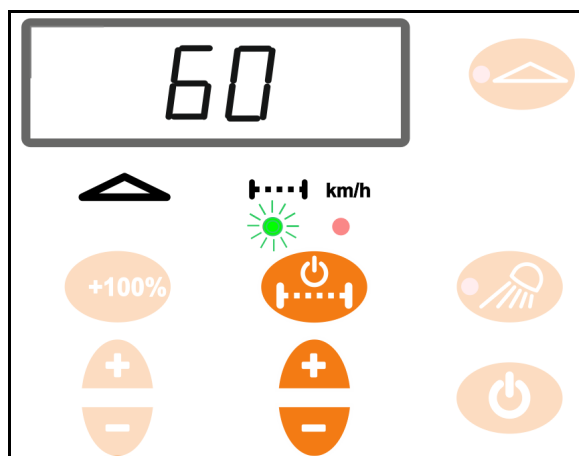
for kontrol af den indstillede arbejdsbredde.

→ Ved det første tryk på tasten vises arbejdsbredden kun, den ændres ikke.

Visning i modus 2,3:



Visning i modus 4, 5:



Hvis arbejdsbredden ændres, ændres den arealspecifikke udbringningsmængde [g/m²]. Foretag en tilsvarende ændring af spjældstillingsværdien.

Arbejdsbelysning / Lysstyrken på displayet



Tænd/sluk for arbejdsbelysningen. / Lysstyrken på displayet

→ Lysdioden indikerer en tændt arbejdsbelysning.

→ Lysstyrken på displayet sænkes.

Brug kun LED-lyskilde (maksimalt 2 A)



Hold arbejdsbelysningen slukket ved transportkørsler.

9.3 Kalibrering af impulser pr. 100 m



Betjeningscomputeren skal bruge kalibreringsværdien "impulser pr. 100 m" til beregningen.

- af den faktiske kørehastighed [km/t].
- af den hastighedsproportionale spjældstilling.

Find kalibreringsværdien "Impulser pr. 100 m" via en kalibreringskørsel, hvis kalibreringsværdien ikke kendes.

Kalibreringsværdien "impulser pr. 100 m" kan indtastes manuelt, hvis den præcise kalibreringsværdi kendes.



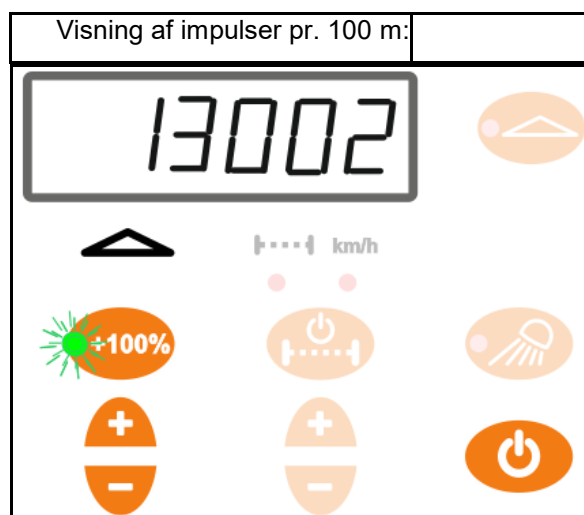
Find den nøjagtige kalibreringsværdi "Impulser pr. 100 m" via en kalibreringskørsel:

- før første ibrugtagning.
- når der anvendes en anden traktor eller når traktorens dækstørrelse er blevet ændret.
- når der opstår forskelle mellem den beregnede og den faktiske kørehastighed.
- når der opstår forskelle mellem den ønskede og den faktiske udbringningsmængde.
- ved forskelle i jordforholdene.

Du skal finde kalibreringsværdien "impulser pr. 100 m" under de gældende anvendelsesbetingelser. Anvendes den tilsluttede firehjulsdrevne traktor, skal denne også aktiveres under fastlæggelsen af kalibreringsværdien.

EasySet er slukket!

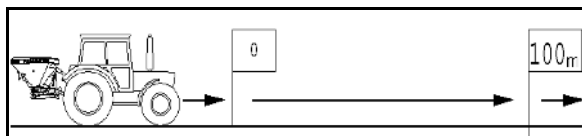
Tryk på , og hold den inde, og tryk samtidig på .
→ Impulser pr. 100 m vises.



Den nødvendige minimumsværdi til impulserne pr. 100 m er 250.

Beregning af impulser pr. 100 m

1. Afmål en målestrækning på nøjagtig 100 m.
2. Marker start- og slutpunktet.
3. Kør til startpunktet.



4. Tryk på  i 2 sekunder.

→ Visning 0 impulser.



5. Kør målestrækningen på nøjagtigt 100 m, og stands.

→ Visning af impulser pr. 100 m.



6.  Gem impulser pr. 100 m.

→ Kalibreringen er afsluttet.
EasySet slukkes.



Afbryd kalibreringen uden at gemme.

Indtastning af impulser pr. 100 m

1.  /  Indstil impulser pr. 100 m.

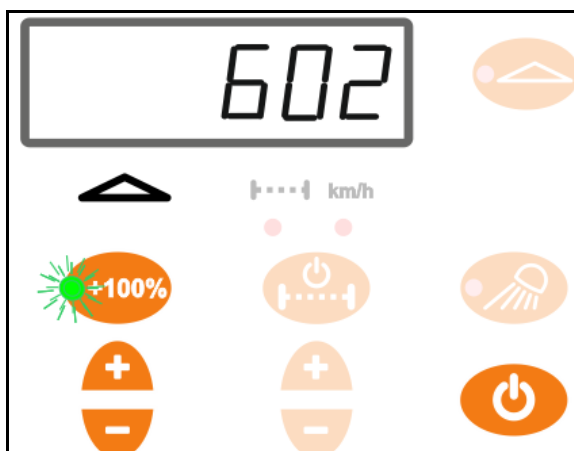
→ Hvis tasten holdes inde, forøges tællehastigheden i to trin.

2.  Gem impulser pr. 100 m.

→ EasySet slukkes.



Afbryd kalibreringen uden at gemme.



9.4 Kalibrering af doseringsspjæld



EasySet skal kalibreres under følgende forhold:

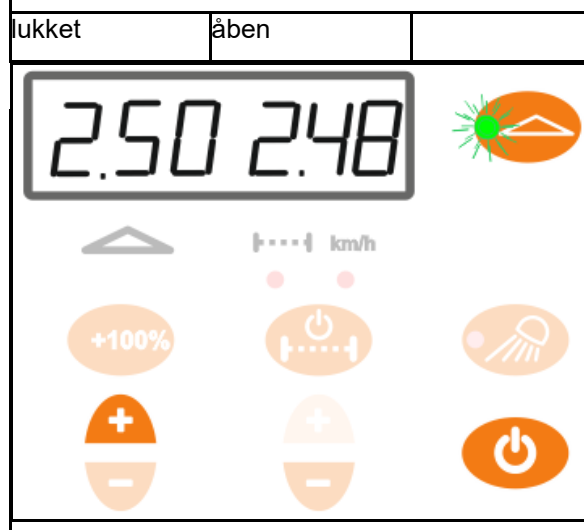
- Efter arbejder på bundgruppen eller udskiftning af doseringsmotoren.
- Hvis den ønskede og faktiske udbringningsmængde ikke stemmer overens.

EasySet er slukket!

1. Tryk på , og hold den inde, og tryk samtidigt på , og hold den inde, indtil visningen **CAL** vises.

→ Visning af spænding for doseringsspjæld vises.

Spænding for doseringsspjæld i volt:



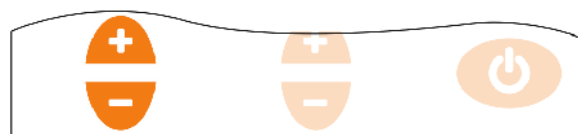
2.  Se ned i beholderen ovenfra, og indstil spjældet, så beholderåbningen lige netop er lukket.

3.  Gem indtastningen.

4.  Se ned i beholderen ovenfra, og indstil spjældet, så beholderåbningen lige netop er helt åben.

5.  Gem kalibreringen.

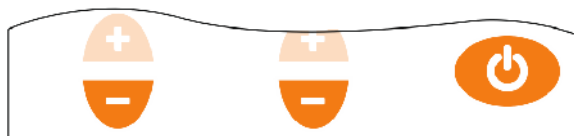
→ EasySet slukkes.



Afbryd kalibreringen uden at gemme.

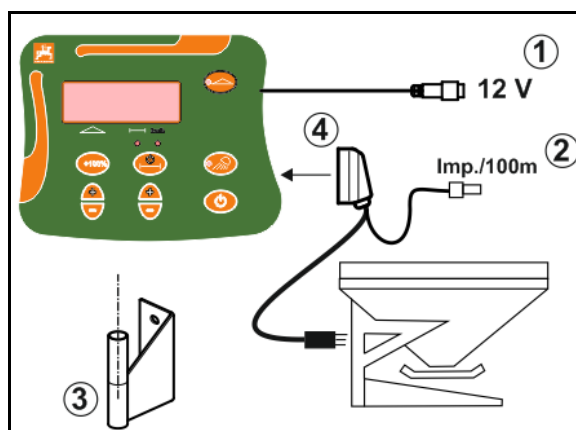
9.5 Tilbagestilling til fabriksindstilling (reset)

1. Tryk på  og  samtidigt.
 2.  Sluk for EasySet.
- EasySet er stillet tilbage til fabriksindstillingen.



9.6 Tilslutning

- (1) Tilslutningskabel 12 V
- (2) Tilslutningskabel til hastighedssignalet
Til den kørehastighedsafhængige styring af udbringningsmængden (modus 4, 5) skal tilslutningskablet til hastighedssignalet (imp./100 m) tilsluttes til signalstikdåsen eller til en hjulsensor.
- (3) Udstyr til montering af EasySet i traktorkabinen
- (4) Maskinstik til tilslutningen af maskinen til EasySet.



Opbevar betjeningscomputeren i tørre omgivelser, når du tager den ud af traktorens førerhus.

9.7 Fejlmeldinger

Fejlmeldinger vises med et E (Error).

- E06 - Servomotor til spjæld reagerer ikke
- E11 – Nominel værdi kan ikke overholdes
→ Reducer kørehastigheden.
- E32 – Servomotor til spreddebreddebegrænsning reagerer ikke
- E32 - Servomotor til spreddebreddebegrænsning reagerer ikke
- E39 - Sensor til spjæld er defekt
- E41 - Sensor til spreddebreddebegrænsning er defekt

Efter genaktivering af EasySet i tilfælde af en defekt sensor afmeldes den elektriske indstilling af spreddebreddebegrænsningen.



10 Transportkørsel



- Følg kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren", side 25 om transportkørsel.
- Før transportkørsel skal du kontrollere,
 - at alle tilførselsledninger er rigtig tilkoblet
 - at lygterne ikke er beskadiget, fungerer korrekt og er rene.
 - hydrauliksystemet ikke har synlige mangler.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, fordi den liftophængte/bugserede maskine løsnes ved en fejl!

Kontrollér før transportkørsel ved hjælp af visuel kontrol, om topstangens og liftarmenes bolte er sikret med ringsplitten, så de ikke går løs ved et uheld.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, hvis traktoren ikke er tilstrækkelig stabil og kan vælte!

- Kør, så du altid har fuld kontrol over traktoren - både med og uden tilkoblet maskine.
Tag hensyn til personlige evner, vejbane-, trafik-, udsyns- og vejforhold, traktorens køreegenskaber og påvirkning fra den påmonterede eller tilkoblede maskine.
- Fastgør sidelåsen på trækstangen før transportkørsel, så den påmonterede eller tilkoblede maskine ikke kastes frem og tilbage.



ADVARSEL

Hvis traktoren ikke anvendes korrekt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

Risiko for alvorlige personskader evt. med døden til følge.

Vær opmærksom på den tilkoblede maskines maksimale kapacitet og traktorens tilladte aksel- og støttebelastning. Det kan være nødvendigt at køre med en delvis fyldt forrådsbeholder.



ADVARSEL

Det er forbudt at have passagerer på maskinen. Fare for at falde ned fra maskinen!

Det er forbudt for personer at være passagerer på maskinen og/eller klatre op på maskinen, mens den er i gang.



- Løft multispreder så meget ved vejtransport, at overkanten af baglysene befinder sig maksimalt 900 mm over vejfladen!
- Foretag sikring af maskinen mod utilsigtet sænkning, før du foretager transport på vej!
- EasySet: Afbryd strømforsyningen



FORSIGTIG

- Hold arbejdsbelysningen slukket ved transportkørsler for ikke at blænde andre trafikanter.

11 Brug af maskinen



Læs følgende kapitler om brug af maskinen:

- "Faresymboler og anden mærkning på maskinen" og
- "Sikkerhedsanvisninger for brugeren", fra side 23

Følg anvisningerne for din egen sikkerheds skyld.



ADVARSEL

Fare for at sidde fast, blive trukket op, trukket ind eller fanget af ubeskyttede bevægelige arbejdsdele (f.eks. røreaksel, spredeskiver)!

Sæt først maskinen i gang, når alt påbudt sikkerhedsudstyr er monteret og befinder sig i beskyttelsesstilling.



ADVARSEL

Fare for udslyngning af genstande (gødningspartikler, fremmedlegemer, f. eks. små sten) i retning mod traktoren, hvis der ikke anvendes påbudt sikkerhedsudstyr (beskyttelsesplader)!

Maskinen skal kun sættes i gang, når sikkerhedsudstyret (beskyttelsespladerne) er fuldstændig monteret.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast, trukket op, trukket ind eller fanget som følge af uafskærmede drivelementer på maskinen!

- Sæt først maskinen i gang, når alt påbudt sikkerhedsudstyr er monteret og befinder sig i lukket stilling.
- Det er forbudt at åbne beskyttelsesudstyret,
 - når maskinen er i gang.
 - når traktormotoren er i gang med tilkoblet kraftoverføringsaksel/hydraulikanlæg.
 - når tændingsnøglen sidder i traktoren, og traktormotoren kan startes utilsigtet med kraftoverføringsakslen/hydraulikanlægget tilkoblet



ADVARSEL

Fare for udslyngning af skadede komponenter på grund af for højt driftsomedrejningstal på traktorens kraftudtag!

Vær opmærksom på det tilladte omdrejningstal for maskinen, før du aktiverer traktorens kraftudtag.



ADVARSEL

Fare for at sidde fast og blive trukket op og fare for udslyngning af fastsatte fremmedlegemer i fareområdet for den drevne kraftoverføringsaksel!

- Før maskinen bruges, skal du altid kontrollere, at kraftoverføringsakslens beskyttelses- og sikkerhedsudstyr fungerer, som det skal, og at ingen dele mangler.
Få straks et autoriseret værksted til at udskifte ødelagt beskyttelses- og sikkerhedsudstyr på kraftoverføringsakslen.
- Kontrollér, om kraftoverføringsakselbeskyttelsen er sikret med låsekæden, så den ikke kan dreje.
- Hold tilstrækkelig sikkerhedsafstand til kraftoverføringsakslen.
- Bed alle personer om at forlade fareområdet for kraftoverføringsakslen.
- I farlige situationer skal traktoren standses straks.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast, blive trukket ind og blive udsat for slag, hvis den påmonterede/tilkoblede maskine løsner sig utilsigtet.

Kontrollér visuelt før hver brug af maskinen, om boltene på topstangen og trækstangen er sikret mod at løsne sig utilsigtet.



ADVARSEL

Fare for, at løstsiddende tøj sidder fast, rulles op og trækkes ind eller fanges af de bevægelige arbejdsdele (roterende spredeskiver)!

Brug tætsiddende tøj Tætsiddende tøj reducerer risikoen for at sidde fast, blive trukket op, trukket ind eller fanget af de bevægelige arbejdsdele.



- På nye maskiner skal der efter 3-4 beholderpåfyldninger kontrolleres, at alle skruer sidder godt. Spænd dem efter behov.
- Anvend kun kornede spredematerialer, som er anført i spredetabellen. Gennemfør en spredemængdekontrol ved et upræcist kendskab.
- Gødning, som evt. har sat sig fast på spredeskivene, skal fjernes efter endt arbejde!



- De maksimale ledafviklinger på et af kraftoverføringsakslens krydsled må ikke overskride 25°.
- Afbryd kraftudtaget, hvis der opstår for kraftig vinkling, eller når det ikke er nødvendigt!
- For at undgå skader skal kraftudtaget kun tilkobles, når traktoren kører med lavt motoromdrejningstal!

11.1 Påfyldning



ADVARSEL

Fare for brud under drift, utilstrækkelig stabilitet og utilstrækkelig styre- og bremseevne, når traktoren ikke bruges forskriftsmæssigt!

Vær opmærksom på den tilkoblede maskines maksimale kapacitet og traktorens tilladte aksel- og støttebelastning. Det kan være nødvendigt at køre med en delvis fyldt forrådsbeholder.



- Fjern rester eller fremmedlegemer fra beholderen, før du fylder beholderen med gødning.
- Overhold vinterspredersens tilladte nyttelast (se tekniske data) og traktorens akseltryk. Kør evt. kun med delvist fyldt beholder på offentlige veje!
 - Tag i den forbindelse højde for spredematerialets specifikke vægt [kg/l]. Afhængigt af spredematerialets tilstand (fugtig eller tør) resulterer det i andre specifikke vægte.
 - Kontrollér den specifikke vægt for dit spredemateriale, før beholderen påfyldes. Afvej nøjagtigt 1 liter spredemateriale. Vægten indikerer den specifikke vægt [kg/l].
- Fyld beholderen op med et lukket lukkespjæld.
- Følg altid sikkerhedsanvisningerne fra gødningsproducenten! Brug eventuelt tilsvarende sikkerhedstøj.



FORSIGTIG

Risiko for væltning!

- **Fyld kun multispreder, når den er koblet til traktoren!**
- **Afbryd eller rul aldrig multispreder, når den er fuld.**



E+S H med fingerrøreværk:

Aktivér spredetallerkenen kortvarigt efter påfyldningen, indtil fingerrøreværket er i lodret stilling.

Dette gør det nemmere for spredetallerkenen at starte ved påbegyndelse af arbejdet.



WARNUNG

Ved løft af multispreder belastes traktorens foraksel forskelligt afhængigt af traktorens størrelse. Sørg for at overholde det nødvendige traktorforakseltryk (20 % af traktorens egenvægt)!



- For at undgå at spredemediet males for meget, og at røreanordningen og den svømmende føringsbøsning i bunden af tragten slides for meget, skal spjældets åbningsbredde mindst være så lille, at spredemediet kan komme uhindret ud.
- Det er særligt vigtigt ved grus!
- Spredemedie, der er frosset i beholderen i løbet af natten, kan forårsage skader på røreanordningen, hvis drevet til spredeskiven aktiveres.

11.2 Beregning af spredestrækninger

Den strækning, der maksimalt kan spredes med en beholderfyldning, afhænger af:

- mængden af medført spredstof
- spredningstykkelsen (g/m²)
- arbejdsbredden (m)

Spredestrækningen kan findes som følger:
$$\frac{\text{Beholderindhold}}{\text{Spredningstykkelse}} = \text{spredestrækning}$$
 (for en arbejdsbredde på 1 m)

Eksempel:

Beholderfyldning 300 kg (300.000 g)

Spredningstykkelse 30 g/m²

Spredestrækning ved en spredebredde på 1 m:
$$\frac{300.000}{30} = 10 \text{ km Spredestrækning}$$

Spredestrækning ved en spredebredde på 4 m:
$$\frac{10 \text{ km}}{4} = 2,5 \text{ km Spredestrækning}$$

11.3 Spredningsdrift



- Spredeskivene er lavet af specielt slidstærkt og rustfrit stål. Alligevel er spredeskivle sliddele.



ADVARSEL

Fare for udkastning af dele fra spredeskivle på grund af slidte spredeskivle!

Kontrollér dagligt, før du begynder, eller mod slutningen af spredearbejdet alle spredeskivle og drejeskivle for synlige mangler.



ADVARSEL

Fare på grund af materialer og fremmedlegemer, som slynges frem i eller ud af maskinen!

- Sørg for, at uvedkommende personer holder en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinens fareområde,
 - o før du aktiverer spredeskiverne.
 - o før du åbn spjældet,
 - o mens traktormotoren er i gang.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast, skære sig, få skåret lemmer af, blive trukket ind og fanget eller få slag på grund af manglende stabilitet, og hvis traktoren/den tilkoblede maskine vælter!

Kør, så du altid har fuld kontrol over traktoren - både med og uden tilkoblet maskine.

Tag hensyn til personlige evner, vejbane-, trafik-, udsyns- og vejforhold, traktorens køreegenskaber og påvirkning fra den påmonterede eller tilkoblede maskine.



FORSIGTIG

Fare for brud på kraftoverføringsakslen ved ikke-godkendt vinkling på den drevne kraftoverføringsaksel!

Vær opmærksom på den tilladte vinkling for kraftoverføringsakslen, når du løfter maskinen. Ikke-godkendt vinkling af kraftoverføringsakslen fører til øget og tidlig slitage eller til en direkte ødelæggelse af kraftoverføringsakslen.

Afbryd straks traktorens kraftudtag, hvis maskinen kører ujævnt, når den løftes op.



ADVARSEL

Fare for at sidde fast og blive trukket op ved kontakt med det drevne røreværk ved påstigning af maskinen!

- Stig aldrig op på maskinen, når traktormotoren er i gang.
- Foretag sikring af traktoren og maskinen mod utilsigtet start og vækrulning, før du stiger på maskinen.



ADVARSEL

Fare for at blive trukket ind og fanget af de drevne røreværk!

Stik aldrig en genstand ind i beskyttelses- og funktionsgitteret, mens traktormotoren er i gang.

- Vinter service sprederen er tilkoblet traktoren, og forsyningslangerne er tilkoblet.
- Indstillingerne er udført.
 1. Tilslut kraftudtaget ved lavt traktor-motoromdrejningstal.



- Mekanisk spredetallerkendrev: Standard-spredeskiveomdrejningstal: 280 o/min.
- Indstil omdrejningstallet for kraftudtaget til 540 o/min, hvis ikke andet er angivet i spredetabellen.
- Stil den nødvendige hydraulikolie-literydelse fra traktoren til rådighed.

2. Åbn spjældet, og start.
3. Efter endt spredningsarbejde:
 - 3.1 Luk spjældet.
 - 3.2 Afbryd kraftudtaget ved lavt traktor-motoromdrejningstal eller afbryd hydraulikolieforsyningen.



- Efter længere transportkørsler med fuld beholder er det vigtigt at sørge for korrekt spredning, når arbejdet påbegyndes.
- Konstant omdrejningstal på spredeskive opretholdt.

12 Fejl



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- utilsigtet sænkning af traktorens trepunktshydraulik, når maskinen er løftet.
- utilsigtet sænkning af løftede, usikrede maskindele.
- utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor-maskin-kombination.

Foretag sikring af traktoren og maskinen mod utilsigtet opstart og vækrulning, før du retter op på fejl i maskinen; læs mere om dette på side 63.

Vent, til maskinen står stille, før du går ind i maskinens fareområde.

EasySet: Afbryd strømforsyningen

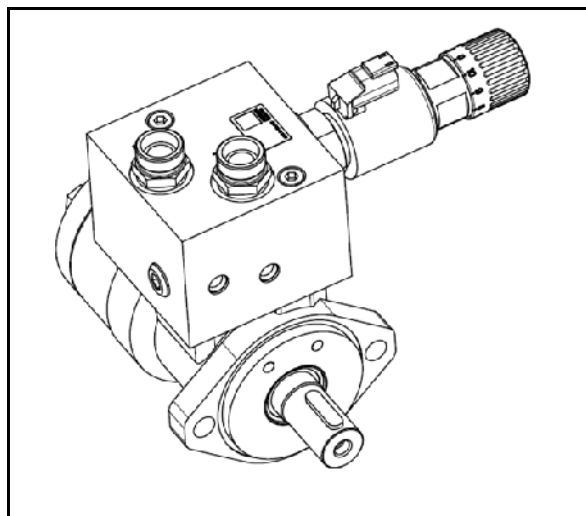
Fejl	Årsag	Afhjælpning
EasySet: Spjæld lukker.	Spjældet er blokeret på grund af fremmedlegeme i udløbsåbningen.	• Sluk for EasySet, og tænd igen. → Når der er tændt igen, kan spjældet bevæges uden servomotorbegrænsning inden for 5 sekunder.
Der kommer spredstof ud af beholderen.	Spjældet er ikke tilstrækkeligt åbent.	• Åbn spjældet mere, så også grovkornet spredstof kan komme ud. • Åbn om nødvendigt spjældet kortvarigt.
	Brydeboltsikringen til røreværket er gået i stykker.	• Udskift brydeboltsikringen.
Den indstillede spredmængde er ikke korrekt	Spredstoffet er ikke identisk med spredstoffet i spredetabellen.	• Kontrollér mængden. • Tilpas mængdeindstillingen.
Arbejdsbredden er ikke korrekt	Forkerte spredeskovle monteret.	• Monter korrekte spredeskovle.
	Spredbredebegrænsningen er ikke indstillet korrekt.	• Indstil spredbredebegrænsningen korrekt.
	Oliemængde fra traktor ikke korrekt.	• Vælg et passende traktor-omdrejningstal.
	Oliemængden på E+S er ikke indstillet korrekt.	• Indstil oliemængden korrekt.
	Kraftudtagsomdrejningstal ikke korrekt.	• Brug traktoren med korrekt nominelt omdrejningstal for kraftudtag. • Vælg et passende traktor-omdrejningstal.

12.1 Nødbetjening af spredetallerkendreiv EasySet

Arbejd videre efter svigt af det hydrauliske spredetallerkendreiv EasySet.

Indstil håndhjulet (1-10) på hydraulikblokken svarende til angivelsen i spredetabellen.

Stil håndsvinget på 0 igen, efter fejlen er afhjulpet.



13 Rengøring, vedligeholdelse og service



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- utilsigtet sænkning af traktorens trepunktshydraulik, når maskinen er løftet.
- utilsigtet sænkning af løftede, usikrede maskindele.
- utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor-maskin-kombination.

Traktoren og maskinen skal sikres mod utilsigtet opstart og vækrulning, før der udføres rengøring, vedligehold og service på maskinen, se side 63.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen og blive viklet/trukket ind i maskinen i forbindelse med ikke-sikrede farlige steder!

- Monter sikkerhedsudstyret, som du fjernede, da du udførte rengøring, vedligeholdelse og service på maskinen.
- Defekt sikkerhedsudstyr udskiftes med nyt.



ADVARSEL

Ved vedligeholdelsesarbejder på den løftede enhed skal der altid foretages sikring med egnede afstøtningselementer!



FORSIGTIG

Når kraftudtaget er afbrudt, er der fare som følge af efterløbende svingningsmasse! Vent, indtil alle roterende dele står helt stille, før du udfører arbejde på maskinen.

13.1 Rengøring

Rengøring med højtryksrenser/damprenser



- Vær opmærksom på punkterne nedenfor, hvis du rengør maskinen med højtryksrenser/damprenser:
 - o Rengør ikke elektriske komponenter.
 - o Rengør ikke forkromede komponenter.
 - o Ret aldrig strålen fra højtryksrenserens/damprenserens dyse direkte mod smøresteder, lejer, typeskilt, advarselmærkater og klæbefolier.
 - o Der skal altid holdes en afstand på mindst 300 mm mellem rengøringsdysen til højtryksrenseren/damprenseren og maskinen.
 - o Det indstillede tryk for højtryksrenseren / damprenseren må ikke overskride 120 bar.
 - o Sikkerhedsbestemmelser for brug af højtryksrensere skal overholdes.

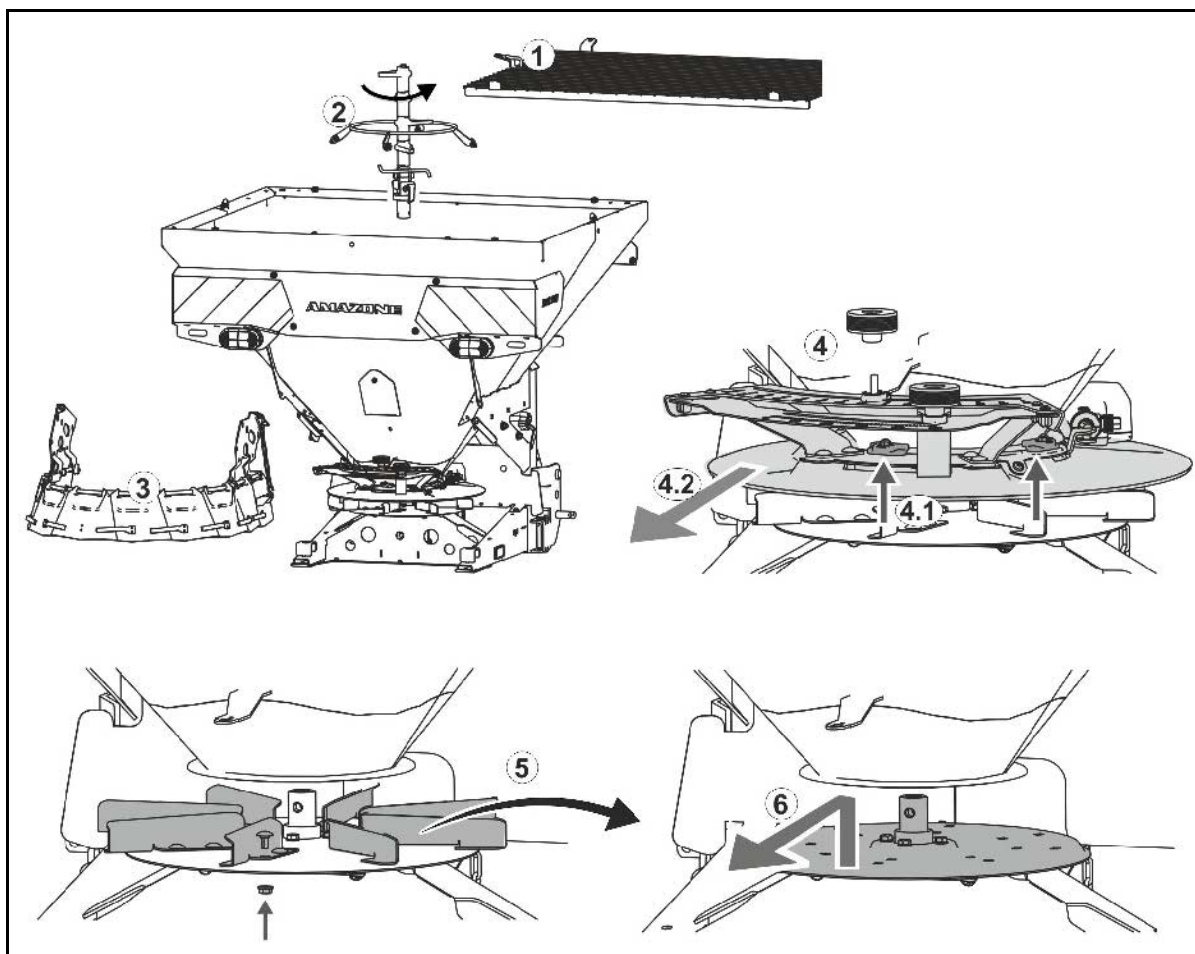
- Skyl maskinen med en vandstråle med almindeligt tryk, hver gang maskinen har været i brug (redskaber, som er smurt med olie, må kun vaskes på vaskepladser med olieopsamler).
- Udløbsåbninger og spjæld skal rengøres særligt grundigt.
- Fjern gødningsrester på spredeskiver og spredeskivle.
- Smør den tørre maskine med rustbeskyttelse. (Brug kun biologisk nedbrydelige rustmidler.)
- Maskinen skal stilles til opbevaring med **åbne** spjæld.



Bortskaf olie og fedt i henhold til de gældende bestemmelser!

13.2 Komplet rengøring efter sæsonen

Adskil og rengør maskinen efter sæsonen, og rengør afmonterede dele separat.



Afmonter maskinen:

1. Afmonter beskyttelsesgitteret.
2. Drej røreværket mod uret, og tag det ud.
3. Afmonter spredeskærmen.
4. Afmonter jordgruppen.
 - 4.1 Løsn de to kunststofføringer.
 - 4.2 Løft bundgruppen, og træk den ud bagfra.
5. Afmonter de 8 spredeskovle.
6. Afmonter spredetallerkenen.

Monter efter rengøring delene i omvendt rækkefølge.

13.3 Smøreanvisning

Smørestoffer



Til smøringen skal du bruge litiumforsæbet universalfedt med EP-additiver:

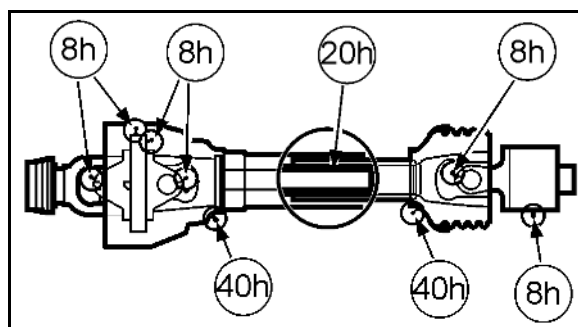
Firma	Smørestofmærker	
	Normale driftsforhold	Ekstreme driftsforhold
ARAL	Aralub HL 2	Aralub HLP 2
FINA	Marson L2	Marson EPL-2
ESSO	Beacon 2	Beacon EP 2
SHELL	Ratinax A	Tetinax AM

13.3.1 Kraftoverføringsaksel

Ved vinterdrift skal beskyttelsesrørene smøres med fedt for at forhindre, at de fryser fast.

Følg monterings- og vedligeholdsanvisningerne fra producenten af kraftoverføringsakslen. Disse er fastgjort til akslen.

Smøreintervallerne for kraftoverføringsakslen er angivet i timer på figuren i siden.



13.4 Vedligeholdelsesplan – oversigt



- Vedligeholdsarbejdet skal udføres efter den først nåede frist.
- Tidsafstande, kørelængder og vedligeholdintervaller fra eventuelt medfølgende ekstern dokumentation har prioritet.

Daglig

Komponent	Vedligehold	Se side	Værkstedsarbejde
Spredeskivle	Tilstandskontrol	104	

En gang om ugen/efter 50 driftstimer

Komponent	Vedligehold	Se side	Værkstedsarbejde
Hydraulikanlæg	Tilstandskontrol	105	X
Topstangs og trækstangsbolte	Tilstandskontrol	109	

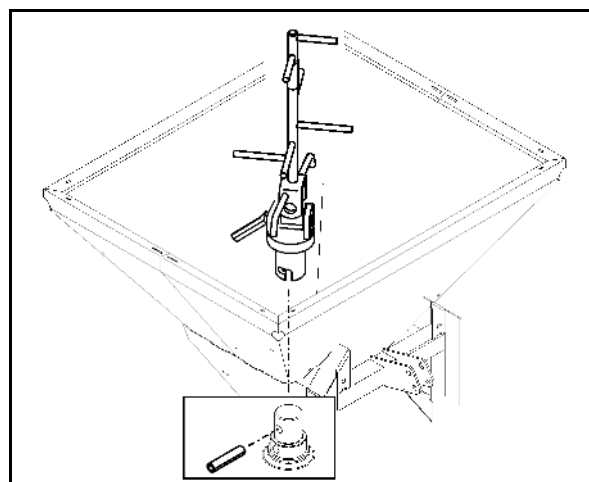
Ved behov

Komponent	Vedligehold	Se side	Værkstedsarbejde
Spredeskivle	Udskiftes	104	
Brydeboltsikring røreværk	Udskiftes	104	

13.5 Brydeboltsikring røreværk

Udskift klembøsningen:

1. Afmonter beskyttelsesgitteret.
2. Tag røreværket ud af beholderen.
3. Slå klembøsningen ind gennem den øverste boring i spredeskiven, indtil den sidder i midten.
4. Sæt røreværket på, og drej det mod venstre.
5. Monter beskyttelsesgitteret igen.



13.6 Udskift spredeskivle og drejevinger



ADVARSEL

Fare for at skære sig, få skåret lemmer af, sidde fast, blive trukket op, blive trukket ind, fanget eller få slag ved alt indstillingsarbejde på maskinen

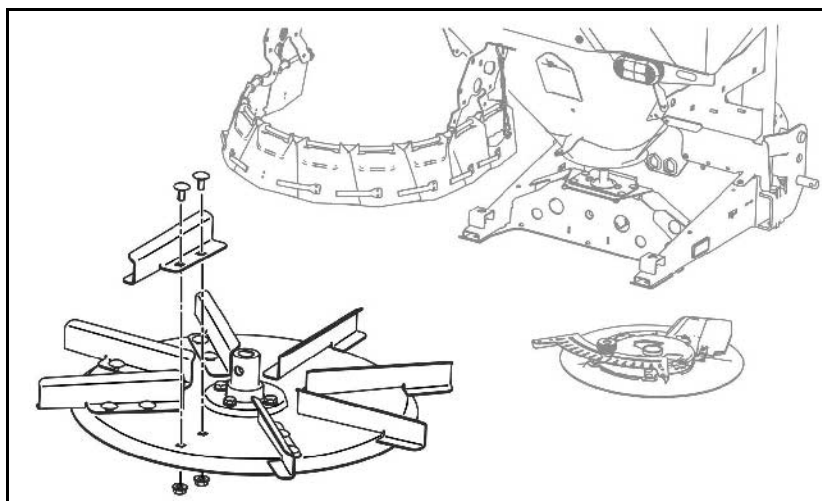
- på grund af utilsigtet berøring af bevægelige arbejdsdele (spredeskuffer på roterende spredeskiver).
- utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor og påmonteret maskine!
- Foretag sikring af traktoren og maskinen mod utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning, før du indstiller maskinen, se side 63.
- Berør aldrig bevægelige dele (roterende spredeskiver), før de er standset helt.



Udskift spredeskivlene og/eller drejevingerne, så snart du opdager slitagebrud.



Husk altid at montere spredeskivlene rigtigt! Den åbne side af den U-formede spredeskivl skal pege i rotationsretningen.



Spredeskivlene udskiftes på følgende måde:

1. Afmonter spredebreddebegrænsningen.
2. Udskift spredeskivlene.
3. Spænd skrueerne igen.
4. Monter spredebreddebegrænsningen igen

13.7 Hydraulikanlæg



ADVARSEL

Fare på grund af lækage af hydraulikolie, som står under højt tryk, når olien, som lækker, trænger gennem huden og ind i kroppen (infektionsfare)!

- Kun et autoriseret værksted må udføre arbejder på hydraulikanlægget!
- Hydraulikanlægget står under højt tryk! Afbryd hydraulikanlægget fra trykforsyningen, før du påbegynder arbejde på hydraulikanlægget!
- Brug altid egnede hjælpemidler, når du leder efter lækagen!
- Forsøg aldrig at tætnet utætte hydraulikslanger med hånden eller fingrene.

Væske, som strømmer ud under højt tryk (hydraulikolie), kan trænge ind i kroppen og forårsage alvorlige skader!

Søg øjeblikkeligt læge ved skader som følge af hydraulikolie! Infektionsfare!



ADVARSEL

Fare for utilsigtet kontakt med hydraulikolien!

Følg følgende førstehjælpstiltag:

- Ved indånding:
 - Ingen specielle tiltag nødvendige.
- Ved hudkontakt:
 - Vask af med rigeligt vand og sæbe.
- Ved øjenkontakt:
 - Skyl øjet flere gange med rindende vand.
- Efter slugning:
 - Behandles af læge.



- Når du kobler hydraulikslangerne til traktorhydraulikken, er det vigtigt, at trykforsyningen både på traktor- og maskinsiden er koblet fra!
- Sørg for, at hydraulikslangerne tilkobles korrekt.
- Kontrollér regelmæssigt, om alle hydraulikslanger og koblinger er uskadte og rene.
- Få en sagkyndig til at kontrollere hydraulikslangerne mindst en gang om året for at se, om de er i arbejdssikker stand!
- Udskift hydraulikslanger, når de er ødelagte eller slidte! Brug kun AMAZONE originale hydraulikslanger!
- Hydraulikslangernes brugstid må ikke overskride seks år, inklusive en eventuel opbevaringstid på maksimalt to år. Også ved korrekt opbevaring og tilladt slitage er slanger og slangeforbindelser genstand for en naturlig ældning, hvilket begrænser opbevarings- og brugstiden. Alternativt kan brugstiden fastsættes i henhold til erfaringsværdierne, specielt med hensyn til farepotentialet. Når det gælder slanger af termoplast, kan der gælde andre retningsgivende værdier.
- Brugt olie bortskaffes i henhold til forskrifterne. Kontakt olieleverandøren, hvis du har problemer med bortskaffelsen!
- Hydraulikolie opbevares utilgængeligt for børn!
- Sørg for, at hydraulikolien ikke siver ud i jord og vand!

13.7.1 Mærkning af hydraulikslanger

Armaturmærkningen giver dig følgende oplysninger:

Fig. 2/...

- (1) Mærke fra producenten af hydraulikslangen (A1HF)
- (2) Hydraulikslangens produktionsdato (04/02 = år/måned = februar 2004)
- (3) Maksimalt tilladt driftstryk (210 BAR).

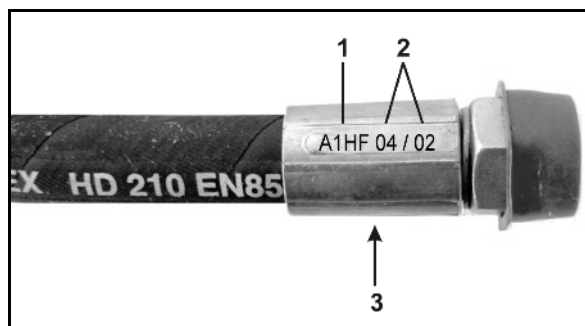


Fig. 1

13.7.2 Vedligeholdelsesintervaller

Hver 10. og derefter hver 50. driftstime

1. Kontrollér, at alle komponenter i hydraulikanlægget er tætte.
2. Spænd eventuelt skrueforbindelserne.

Før hver igangsætning

1. Kontrollér, om hydraulikslangerne har synlige mangler.
2. Reparér gnidesteder på hydraulikslanger og rør.
3. Udskift slidte eller beskadigede hydraulikslanger omgående.

13.7.3 Inspektionskriterier for hydraulikslanger



Følg følgende inspektionskriterier for dine sikkerheds skyld!

Udskift hydraulikslangerne, når de opfylder mindst et kriterium på denne liste:

- Ydre skader ind til indlægget (f.eks. pga. gnidning, snit eller sprækker).
 - Porøs yderside (revnedannelse i slangematerialet).
 - Deformeringer, som ikke svarer til slangens naturlige form. Det gælder enten i trykløs eller trykbelastet tilstand eller ved bøjning (f.eks. lagdeling, bobler, klemskader, knæk).
 - Lækager.
 - Skader eller deformeringer på slangearmaturet (som reducerer delens funktion) og mindre overfladeskader er ingen grund til udskiftning.
 - Slangen løsner sig fra armaturet.
 - Korrosion på armaturet, som reducerer funktion og fasthed.
 - Monteringskrav ikke overholdt.
 - Brugstiden på seks år er overskredet.
- Afgørende er hydraulikslangens produktionsdato, som fremgår af armaturet, plus seks år. Er produktionsdatoen på armaturet "2004", ophører brugstiden i februar 2010. Læs mere om dette i kapitlet "Mærkning af hydraulikslanger".

13.7.4 Montering og demontering af hydraulikslanger



Følg anvisningerne nedenfor, når du monterer eller demonterer hydraulikslangerne:

- Brug kun AMAZONE originale - hydraulikslanger!
 - Sørg for, at alt er rent.
 - Hydraulikslangerne skal altid afmonteres, så de
 - ikke i nogen driftstilstand udsættes for trækbelastning ud over gennem deres egen vægt.
 - ved kortere længder skal de helle ikke udsættes for presbelastning.
 - ydre mekanisk påvirkning på hydraulikslangerne skal undgås.
- Sørg for at forhindre, at slangerne skurer mod komponenter eller hinanden, ved hjælp af passende montering og fastgørelse. Hydraulikslangerne skal eventuelt sikres med beskyttelsesovertræk. Komponenter med skarpe kanter skal tildækkes.
- tilladte bøjeradier må ikke underskrides.
 - Når hydraulikslanger forbindes med bevægelige dele, skal slangen dimensioneres, så den mindst tilladte bøjeradius ikke underskrides i hele bevægelsesområdet, og/eller så hydraulikslangerne ikke udsættes for trækraft.
 - Hydraulikslangerne fastgøres på de angivne monteringspunkter. Undgå at placere slangeholdere, så de forhindrer slangenens naturlige bevægelse og længdeforandring.
 - Det er forbudt at bemale hydraulikslanger!

13.8 Topstangs og trækstangsbolte



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, sidde fast i maskinen og blive udsat for slag kan opstå, hvis maskinen kobles fra traktoren ved et uheld!

Kontrollér topstangs- og liftarmsboltene for synlige mangler, hver gang maskinen til-/frakobles. Ved synlig slitage skal boltene på topstangen og trækstangen udskiftes.

13.9 Kontrol af topstangs- og liftarmsbolte

**FARE!**

Der er fare for at blive mast, sidde fast i maskinen og blive udsat for slag, hvis maskinen løsner sig utilsigtet fra traktoren!

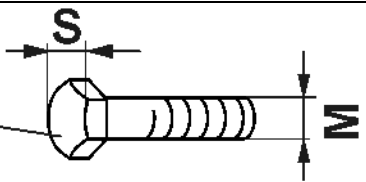
Udskift straks beskadigede topstangs- og liftarmsbolte af hensyn til trafiksikkerheden.

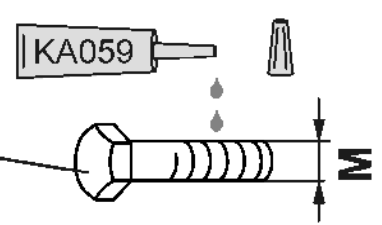
Kontrolkriterier for topstangsbolte og liftarmsbolte:

- Visuel kontrol for revner
- Visuel kontrol for brud
- Visuel kontrol for blivende deformationer
- Visuel kontrol og eftermåling for slid. Det tilladte slid er 2 mm.
- Visuel kontrol for slid på kuglebøsningerne
- Eventuelt: Kontrol af om fastgørelsesskruerne sidder fast

Hvis et slidkriterie opfyldes, skal topstangsboltene eller liftarmsbolterne udskiftes.

13.10 Skruernes tilspændingsmomenter

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,3	4,6	7,9	19,3	39	66	106	162	232	326	247	314

14 Spredetabeller

- Mekanisk spredetallerkendrev:
Nødvendigt PTO-akselomdrejningstal: 540 o/min.
Undtagelse: ☐ Reduceret omdrejningstal for PTO-akslen er nødvendigt.
- Spredetallerkenens afstand til jorden: 60 cm
- Tabelværdierne for udbringningsmængden er angivet i g/m².
- Spjældstillinger for ikke angivne udbringningsmængder [g/m²] kan interpoleres lineært.

Afhængigt af spredestofkvaliteten og -sammensætningen kan arbejdsbredden og udbringningsmængden varieres. Desuden kan et doseringsspjæld, som ikke er tilstrækkeligt åbnet, tilstoppe og ødelægge spredestoffet. I så fald skal indstillingsværdierne korrigeres, så spredestoffet kan komme uhindret igennem, og den ønskede tværfordeling kan nås.

14.1 Spredetabel EasySet

 [m]									
Arbejdsbredde		1	2	3	4	5	6	7	8
 Kort spredeskivl (110 mm)	 Spredetallerkenbegrænsning	0	40	50	70	90	-	-	-
	 Spredeskiveomdrejningstal	1	3	5	6	8	-	-	-
	 Fødepunkt	G	G	I	I	I	-	-	-
 Lang spredeskivl (170 mm)	 Spredetallerkenbegrænsning	-	40	50	70	90	90	90	90
	 Spredeskiveomdrejningstal	-	1	3	5	6	7	9	10
	 Fødepunkt	-	B	B	C	C	C	C	C
 Udbringningsmængde i g/m ²	10	10	13	15	16	17	18	19	20
	20	13	16	18	20	22	24	25	27
	30	15	18	21	24	26	28	30	31
	40	16	20	24	27	29	31	33	35
		Spjældstilling EasySet  1 - 50							

14.2 Spredetabel hastighedsafhængig

→ Ikke til E+S med EasySet!

 Lang spredeskovi (170 mm)				 Kort spredeskovi (110 mm)			
Arbejds- bredde	Spredebre- dbegræns- ning	Spredetaller kenomdrej- ningstal	Fødepunkt	Arbejds- bredde	Spredebre- dbegræns- ning	Spredetaller kenomdrej- ningstal	Fødepunkt
1	0	-	-	1	0	1	G
2	40	1	B	2	40	3	G
3	50	3	B	3	50	5	I
4	70	5	C	4	70	6	I
5	90	 350	C	5	90	8	I
6	90	 410	C	6	-	-	-
7	90	 470	C	7	-	-	-
8	90	10	C	8	-	-	-

Nødvendig spjældstilling

 Arbejds-bredde		 Spjældstilling							 Udbringnings- mængde g/m ²	 Arbejds- bredde		 Spjældstilling							 Udbringnings- mængde g/m ²
1	9	10	10	10	11	12	14	10	5	14	15	16	17	19	21	24	10		
	10	11	12	13	14	15	17	20		17	19	21	22	24	27	32	20		
	12	13	14	15	16	17	20	30		20	22	24	26	28	32	38	30		
	13	14	15	16	18	19	22	40		22	25	27	29	32	36	44	40		
2	10	11	12	13	14	15	17	10	6	15	16	17	18	20	22	26	10		
	13	14	15	16	17	19	22	20		18	20	22	24	26	29	34	20		
	15	16	17	18	20	22	26	30		21	24	26	28	31	34	42	30		
	16	18	19	20	22	25	29	40		24	27	29	31	34	39	-	40		
3	12	13	14	15	16	17	20	10	7	16	17	18	19	21	23	28	10		
	15	16	17	18	20	22	26	20		19	21	23	25	28	31	37	20		
	17	18	20	21	23	26	31	30		22	25	28	30	32	37	46	30		
	18	20	22	24	26	29	34	40		25	28	31	33	37	42	-	40		
4	13	14	15	16	17	19	22	10	8	16	18	19	20	22	25	29	10		
	16	18	19	20	22	25	29	20		20	23	25	27	29	33	39	20		
	18	20	22	24	26	29	34	30		24	27	29	31	34	39	-	30		
	20	23	25	27	29	33	39	40		27	30	33	35	39	46	-	40		
km/h 6 8 10 12 15 20 30									km/h 6 8 10 12 15 20 30										



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>
